

BORMANN®

PRO

Built to last.



BMX1810

053491

BMX2010

061342

EN FR

IT EL

BG SL

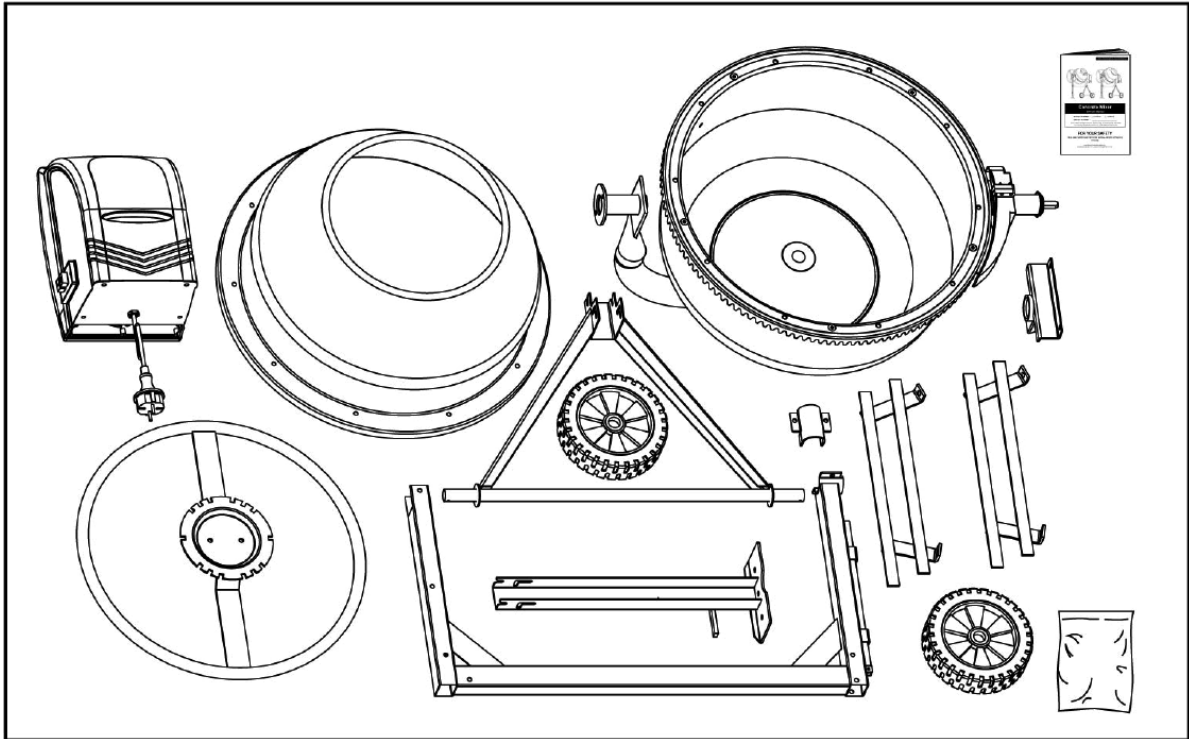
RO HR

v2.2



























WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM

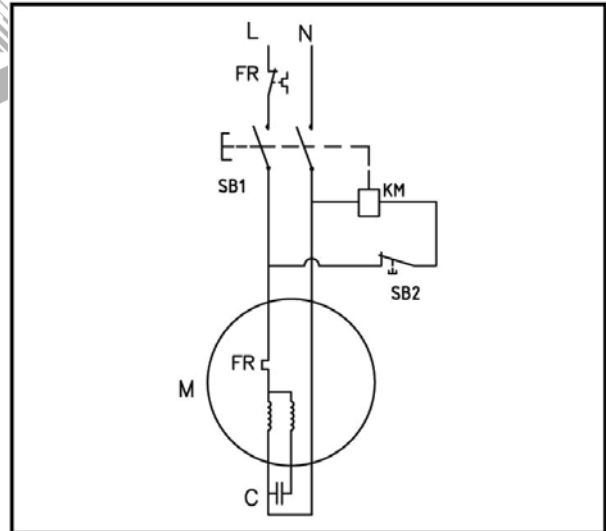




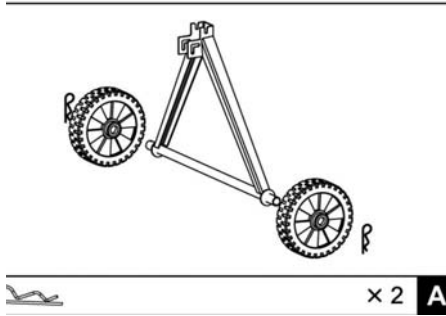
I.

		× 2	A
		× 1	
		M8 × 70	× 2
		M6 × 25	× 1
			× 1
		M8 × 70	× 2
		M8 × 20	× 2
		M8 × 65	× 1
		Ø42	× 1
		M10 × 20	× 2
		M10 × 20	× 2
		M8 × 16	× 10
		M8 × 20	× 2
		M8 × 70	× 1
		M8	× 2

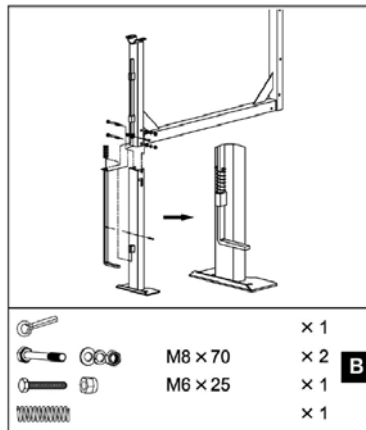
II.



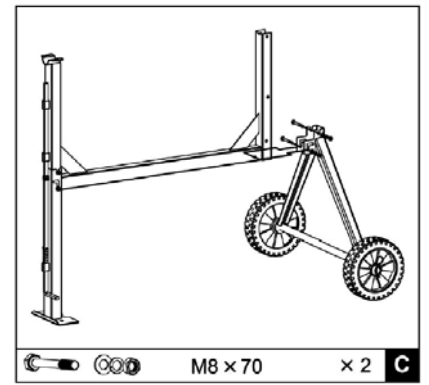
III.



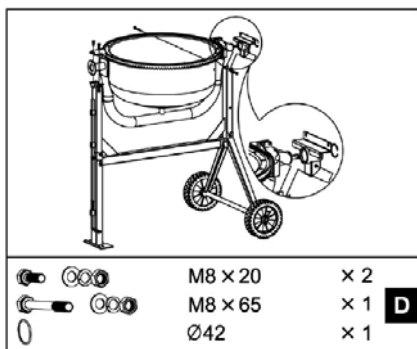
IV.



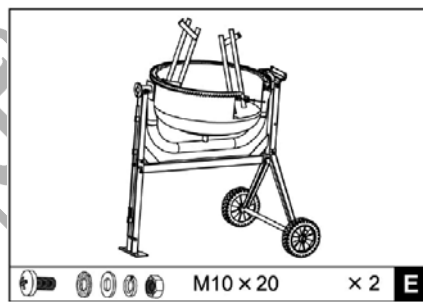
V.



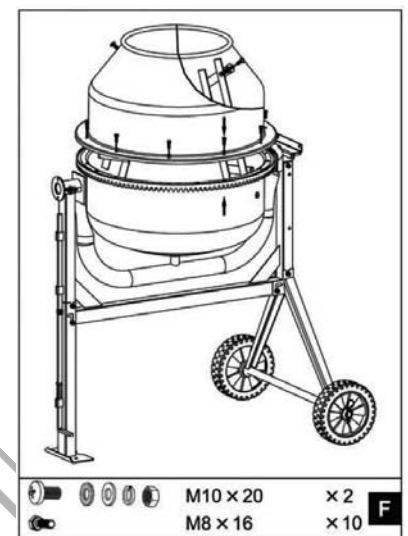
VI.



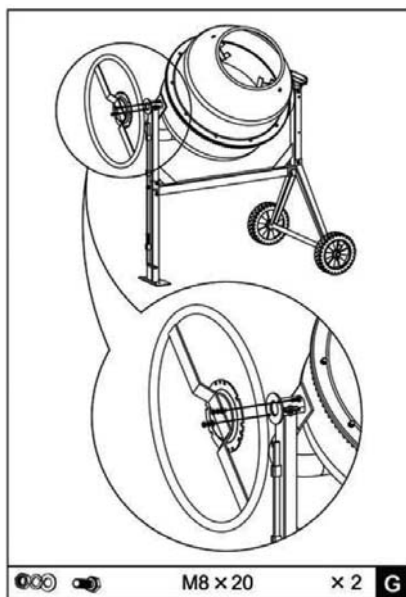
VII.



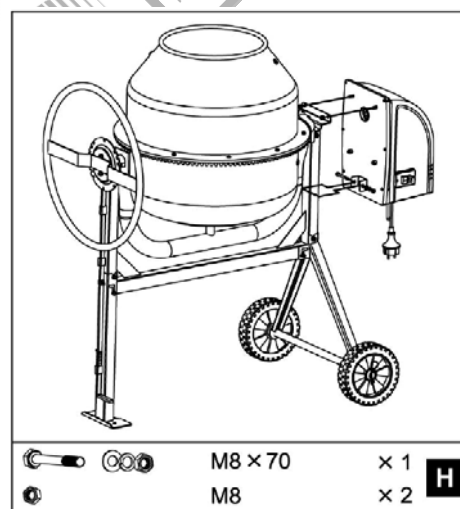
VIII.



IX.



X.



XI.

SAFETY PRECAUTIONS



Read and understand the user's manual and all labels affixed to the concrete mixer. Learn the machine's application and limitations as well as the potential hazards from using it. Become familiar with all controls before operating this mixer.



Personal safety

Do not operate the mixer while under the influence of alcohol, any medication or other substances that could affect your ability to use it properly.

Do not use this mixer when you are tired or distracted from the job at hand. Watch what you are doing at all times. Use common sense.

Dress properly. Do not wear loose clothing, gloves, neckties or jewelry. They can be caught in moving parts and lead to injury.

You are strongly advised to wear protective electrical insulated gloves and non slip footwear when using the mixer.

Wear protective hair covering to contain long hair, to prevent it from getting caught in machinery.

Wear a face or dust mask if you are working in dusty conditions.

Always wear safety goggles and/or face shields. Common glasses do not have impact resistant lenses. They are not safety glasses.



Work area safety

Make sure there is adequate surrounding workspace.

Keep your work area clean and well lighted. Cluttered areas invite injuries. Keep the area around the mixer clear of obstructions, grease, oil and other debris.

Only use or operate the mixer on solid, flat, level ground that can support the weight of the mixer and its load to prevent the mixer from tipping over.

Do not attempt to move the mixer when it is loaded and/or in operation.

Keep unauthorized people and bystanders away from the mixer.

Do not allow children to handle or climb on the mixer.

Electrical safety

Do not abuse the power cord. Never carry mixer by cord or yank it to disconnect it from socket. Keep cord away from heat, oil and sharp edges.

Make sure that the electrical circuit is adequately protected and that it corresponds to the power, voltage and frequency of the motor.

Incorrect use of extension cables can lead to improper operation of the mixer, overheating and damage of the motor.

Extension cables may not exceed 50 metres in length. The cable cross-section should be 1,5 mm² at 230 V to allow sufficient current flow to the motor.

Only use extension cords intended for outdoor use that follow the H07RN-F specifications.

Ensure that any extension cable connections are dry and secure. Avoid the use of loose and insufficiently insulated connections. Connections must be made with materials suitable for outdoor use.

Ensure that the extension cable is carefully positioned, avoiding wet spots, sharp edges and spots where vehicles may pass through.

Avoid trapping the extension cable under the mixer.

Be sure to completely unwind the extension cord to avoid overheating and the risk of fire.

Do not plug or unplug the mixer while on or around wet or damp ground. Do not operate the mixer in wet or damp areas and do not expose it to rain.

Avoid body contact with grounded surfaces: pipes, radiators, hobs and refrigerator housings.

Make sure that your fingers do not touch the metal parts of the plug when connecting or disconnecting the mixer from the power outlet.



General safety precautions

Check your mixer thoroughly before turning it on.

Check all bolts, nuts, and screws for tightness before each use, especially those securing guards and drive mechanisms. Vibration during mixing may cause them to loosen. Keep guards in place and in working order. Replace damaged, missing or failed parts before using the mixer.

Do not plug the mixer in with the motor cover off.

Always check that all the adjusting tools, shovels, hand trowels and other tools/equipments are removed from the mixer area before turning the machine on.

Warning labels carry important information. Contact your local dealer to replace missing or damaged warning labels.



Concrete mixer safety precautions

Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times when loading or unloading the mixer.

Never lean or stand on mixer. Serious injury could occur if the mixer is tipped or if the moving parts are unintentionally contacted.

Do not store anything above or near the mixer where someone has to stand on the mixer to reach it.

Keep hands out of the way of all moving parts. Do not place any part of your body or any tool, like shovel in the drum during operation.

When operating, do not pass hands through the gaps between the frame or the drum and the support arm.

Do not force the mixer. Always work within the rated capacity. The mixer will do a better and safer job at its design rate.

This mixer is intended for the production of concrete, mortar and plaster. Do not use the mixer for a purpose for which it was not intended.

The mixer is not suitable for the mixing of flammable or explosive substances. Do not use it in areas where fumes from paint, solvents or flammable liquids pose a potential hazard.

Do not start the motor if the drum is fully loaded.

Do not turn the mixer off while the drum is full of concrete.

Never leave the mixer running unattended. Stay near the machine until it has come to a complete stop when turning it off.

Disconnect from power supply when not in use, before moving, making adjustments, changing parts, cleaning, or working on the mixer.

Never open the motor cover before unplugging the mixer.

The mixer is not to be towed by any vehicle.

Maintenance and storage

Maintain your mixer with care. Clean the mixer immediately after use. Keep the mixer clean for best and safest performance.

Any service work must be performed only by qualified repair personnel. Service or maintenance by unqualified personnel could result in a risk of injury.

When servicing a tool, use only identical replacement parts and follow the instructions in the manual.

When not in use, the mixer should be stored in a dry location to inhibit rust. Store the mixer away from children and persons not qualified to use it.



Environmental disposal

Dispose of any remaining materials at an authorised collection point or follow the regulations of the country where the mixer is used.

Do not dispose of materials down the drain, on the ground or in water.

SPECIFICATIONS

Technical Data		
Model	BMX1810	BMX2010
Power	800W	800W
Drum capacity	180L	200L
Drum thickness upper/lower	1.2/1.8mm	1.2/1.8mm
Drum diameter	630mm	630mm
Drum mouth diameter	390mm	390mm
Ring gear & cogwheel material	Cast iron	Cast iron
Motor	Copper coil	Copper coil
Thermal protection	130°	130°
Protection level	IP44	IP44
Weight	68Kg	70Kg

Electrical connection

This mixer is double-insulated (Protection class II) and has a protection rating of IP44.

Double insulation eliminates the need for a three-wire grounded power cord and grounded power supply system. Tools with double insulation can use either a two or three wire extension cable.

The insulation will only remain effective if original parts are used for future repairs.

CAUTION! Do not connect either cords to the earth pin.

The use of a Residual Current Device (RCD) on a 230V circuit is recommended.

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

ASSEMBLY



It is recommended that two people assist in assembling the machine.

Make sure you can identify all the parts appearing on Images I. and II. and assemble the concrete mixer following the instructions.

Stand (Images IV, V, VI)

1. Slide the wheels over the axle. Secure with cotter pins. (Image IV)
2. With the frame lying on its side, attach the support leg as shown. Insert two M8X70 hex bolts through the holes from one side, then flat washers, lock washers and nuts from the other side. (Image V) Slide the spring on the lower plunger rod. Connect the plunger rods with a M6x25 hex bolt and nut. Hold the spring in place by inserting a pin. Bend each side of the pin outward. Tighten down.
3. Turn the frame over and attach the axle bracket with wheels in the same manner. (Image VI)
4. Make sure all bolts and nuts are tightened.

Bottom drum (Image VII)

1. Slide the bearing block on the shaft. Hold it in place with 42cm spiral ring.
2. Carefully, and with two people, set the bottom drum with support arm onto the side supports of the stand as shown, so that the bearing blocks slot into the channel provided by the side supports. The larger diameter shaft should sit on the bottom bracket.
3. At each side, line up the holes in the side support with those in the bearing block and insert a M8X65 hex bolt from one side, then a flat washer, lock washer and nut from the other side.
4. Place the upper bracket on the larger diameter shaft with the holes lining up with the ones in the bottom bracket. Insert two M8x20 bolts through the holes, then the flat washers, lock washers and nuts from below.
5. Tighten with a wrench.

Mixing blades (Image VIII)

Mount the mixing blades inside the bottom drum loosely as shown. Two holes are provided at the base of the drum into which a M10X20 cross headed screw may be inserted from the outside. A leather washer, flat washer, lock washer and a nut should be threaded on loosely on the inside. The leather washer should be placed under the blade down against the drum.

NOTE: Two arrows are positioned on the upper drum and bottom drum to mark their place. If you have any difficulty in correctly positioning the mixing blades, temporarily mount the upper drum on the top of the bottom drum, and rotate it so that the two arrows line up.

Upper drum (Image IX)

1. Position the upper drum on bottom drum over the rim, making sure the mounting holes align in both as well as the labeled arrows.
2. Screw a M8X16 hex bolt with lock and flat washers into each threaded hole in the rim. Make sure the tightening process is carried out progressively.
3. Secure the mixing blades to the upper drum by inserting two M10X20 cross headed screws, from the outside through the holes in the drum.
4. A leather washer should be positioned inside between the drum and blade. Secure the mixing blade on the inside using a flat washer, spring washer and nut.
5. Finally, ensure top and bottom mixing blade mountings are tight.

Tipping wheel (Images X)

Install the tipping wheel with locking plate on the frame flange with two M8x20 hex bolts each with a flat washer, lock washer and nut.

Transmission case (Image XI)

Lining up the keyways, slide the transmission case over the pinion shaft. Screw a nut with flat and lock washers on each stud bolt. Secure the lower case bracket to the side support frame by inserting a M8x70 from one side, then flat washer, lock washer and nut from the other side.

OPERATION

Drum tilting

The tipping wheel provides with an easy control of the drum which can be locked in the mix, discharge or storage position. The drum is locked in position by a self-locating plunger which locks into the tipping wheel. To tilt the drum, the locking plunger must be disengaged by pressing down the foot pedal. This then allows the tipping wheel and drum to be turned in the same direction.

To retain the drum in position, align the slot with the plunger, release foot pedal and rotate the tipping wheel until the locking plunger engages into the tipping wheel.



Completely unwind the extension cord. Connect it to the concrete mixer first before plugging in power supply.



Always start the mixer before loading the drum. Load the mixer with the drum rotating.



Do not throw material into the mixer to avoid sticking firmly to the back of the drum. Trickle it steadily over the ram.

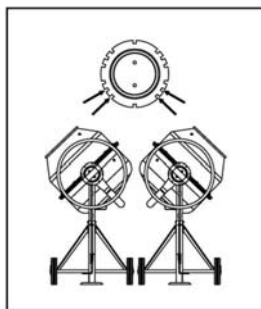


A built-in thermal protector exists in the motor to prevent it from overheating. The thermal protector resets automatically when the motor cools down.

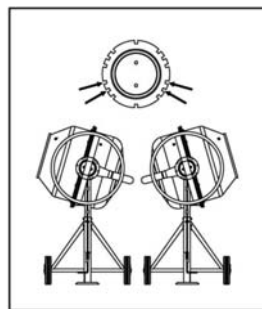
Loading / Emptying

For best results, proceed as follows:

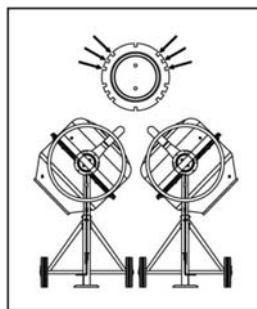
1. Add the required amount of gravel into the drum.
2. Add the required amount of cement into the drum.
3. Add the required amount of sand into the drum.
4. Pour the required amount of water into the drum.



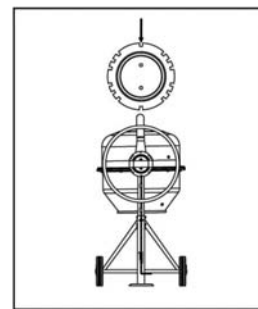
Loading / Mixing position
Mortar



Loading / Mixing position
Concrete



Emptying position



Storage position



Do not turn mixer off while full of load. Empty the drum while it is rotating.



Never put arms or hands inside a rotating drum.

Cleaning

Thoroughly clean the mixer at the end of each operation. Always keep your mixer clean between operations. The slightest trace of material left on the drum will harden and build up every time you use the machine until it is no longer functional.

Dried cement should be carefully removed from the drum. Do not use a shovel, a hammer or other tools to forcefully break up accumulations of dried cement mix in the drum, as they might seriously damage the mixer.

The drum may be cleansed for approximate 2 minutes, using a gravel and water mixture. After discharging the gravel/water mixture, thoroughly clean the drum assembly inside and out with a hose. The IP44 protection of the mixer, enables you to freely use water on the drum assembly safely.



Do not pour or spray water directly over the motor cover. Be especially careful not to let water leak through the ventilation openings.



Wipe the motor cover with a dry cloth. Do not use gasoline, turpentine or paint thinner, dry cleaning fluids or similar products when cleaning your mixer. The use of chemical products or solvents may affect the properties of the cover which was made of High Density Poly-Ethylene (PET).

MAINTENANCE



Ensure the extension cord is always unplugged before the motor cover is removed.

The drive belt is under constant and even tension from a spring-loaded jockey. No adjustment needed other than a little lubricant on the shaft once in a while. The bearings are sealed for life.



The wiring diagram (Image III) and component diagram in this manual are for reference purposes only. Neither the manufacturer nor the distributor makes any warranty to the purchaser that the purchaser is qualified to make any repairs to the product or that the purchaser is qualified to replace any components of the product. Only qualified technicians should repair the mixer.

Any maintenance and repair performed on any of the electrical components must be performed by a qualified electrician.

MESURES DE SÉCURITÉ



Lisez et comprenez le manuel de l'utilisateur et toutes les étiquettes apposées sur la bétonnière. Apprenez l'application et les limites de la machine ainsi que les dangers potentiels de son utilisation. Familiarisez-vous avec toutes les commandes avant d'utiliser cette bétonnière.



Sécurité personnelle

N'utilisez pas le mélangeur sous l'influence de l'alcool, de médicaments ou d'autres substances qui pourraient affecter votre capacité à l'utiliser correctement. N'utilisez pas ce mélangeur lorsque vous êtes fatigué ou distrait du travail à effectuer. Faites attention à ce que vous faites à tout moment. Faites preuve de bon sens. Habillez-vous correctement. Ne portez pas de vêtements amples, de gants, de cravates ou de bijoux. Ils peuvent se prendre dans les pièces mobiles et entraîner des blessures. Il est fortement conseillé de porter des gants de protection isolés électriquement et des chaussures antidérapantes lors de l'utilisation du mixeur. Portez un couvre-chef pour contenir les cheveux longs, afin d'éviter qu'ils ne se prennent dans les machines. Portez un masque facial ou un masque anti-poussière si vous travaillez dans des conditions poussiéreuses. Portez toujours des lunettes de sécurité et/ou des écrans faciaux. Les lunettes ordinaires n'ont pas de verres résistants aux chocs. Elles ne sont pas des lunettes de sécurité.



Sécurité de la zone de travail

Assurez-vous que l'espace de travail environnant est suffisant. Gardez votre zone de travail propre et bien éclairée. Les zones encombrées sont propices aux blessures. Veillez à ce que la zone entourant le mélangeur soit exempte d'obstructions, de graisse, d'huile et d'autres débris. N'utilisez ou ne faites fonctionner le mélangeur que sur un sol solide, plat et plat qui peut supporter le poids du mélangeur et de sa charge afin d'éviter que le mélangeur ne bascule. N'essayez pas de déplacer le mélangeur lorsqu'il est chargé et/ou en fonctionnement. Tenez les personnes non autorisées et les spectateurs à l'écart du mélangeur. Ne laissez pas les enfants manipuler ou monter sur le mélangeur.

Sécurité électrique

Ne pas abuser du cordon d'alimentation. Ne jamais porter le mélangeur par le cordon ou tirer dessus pour le débrancher de la prise. Maintenez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile et des bords tranchants. Assurez-vous que le circuit électrique est correctement protégé et qu'il correspond à la puissance, au voltage et à la fréquence du moteur. Une utilisation incorrecte des câbles de rallonge peut entraîner un mauvais fonctionnement du mélangeur, une surchauffe et un endommagement du moteur. La longueur des câbles de rallonge ne doit pas dépasser 50 mètres. La section du câble doit être de 1,5 mm² à 230 V pour permettre un flux de courant suffisant vers le moteur. N'utilisez que des rallonges destinées à un usage extérieur et conformes aux spécifications H07RN-F. Assurez-vous que les connexions des câbles d'extension sont sèches et sûres. Évitez l'utilisation de connexions lâches et insuffisamment isolées. Les connexions doivent être réalisées avec des matériaux adaptés à une utilisation en extérieur. Veillez à ce que le câble de rallonge soit soigneusement positionné, en évitant les endroits humides, les bords tranchants et les endroits où des véhicules peuvent passer. Évitez de coincer la rallonge sous le mélangeur. Veillez à dérouler complètement la rallonge pour éviter toute surchauffe et tout risque d'incendie. Ne pas brancher ou débrancher le mélangeur lorsqu'il se trouve sur ou à proximité d'un sol mouillé ou humide. Ne faites pas fonctionner le mélangeur dans des zones humides ou mouillées et ne l'exposez pas à la pluie. Évitez tout contact du corps avec des surfaces mises à la terre : tuyaux, radiateurs, plaques de cuisson et boîtiers de réfrigérateur. Veillez à ce que vos doigts ne touchent pas les parties métalliques de la fiche lorsque vous branchez ou débranchez le mélangeur de la prise de courant.



Précautions générales de sécurité

Vérifiez soigneusement votre mélangeur avant de le mettre en marche. Vérifiez le serrage de tous les boulons, écrous et vis avant chaque utilisation, en particulier ceux qui fixent les protections et les mécanismes d'entraînement. Les vibrations pendant le malaxage peuvent les faire se desserrer. Maintenez les protections en place et en état de marche. Remplacez les pièces endommagées, manquantes ou défectueuses avant d'utiliser le mélangeur. Ne branchez pas le mélangeur avec le couvercle du moteur enlevé. Vérifiez toujours que tous les outils de réglage, pelles, truelles à main et autres outils/équipements sont retirés de la zone du malaxeur avant de mettre la machine en marche. Les étiquettes d'avertissement portent des informations importantes. Contactez votre revendeur local pour remplacer les étiquettes d'avertissement manquantes ou endommagées.



Précautions de sécurité pour les bétonnières

Ne vous penchez pas trop. Gardez un bon pied et un bon équilibre à tout moment lorsque vous chargez ou déchargez le mélangeur.

Ne jamais s'appuyer ou se tenir debout sur le mélangeur. Des blessures graves pourraient se produire si le mélangeur est renversé ou si les pièces mobiles sont involontairement touchées.

Ne rangez rien au-dessus ou à proximité du mélangeur de façon à ce que quelqu'un doive se tenir debout sur le mélangeur pour l'atteindre.

Gardez les mains à l'écart de toutes les pièces mobiles. Ne placez aucune partie de votre corps ni aucun outil, comme une pelle, dans le tambour pendant le fonctionnement.

Lors du fonctionnement, ne pas passer les mains dans les interstices entre le châssis ou le tambour et le bras de support.

Ne forcez pas le mélangeur. Travaillez toujours dans les limites de la capacité nominale. Le mélangeur fera un travail meilleur et plus sûr à sa capacité nominale.

Ce mélangeur est destiné à la production de béton, de mortier et de plâtre. N'utilisez pas le mélangeur à des fins pour lesquelles il n'a pas été conçu.

Le mélangeur ne convient pas pour le mélange de substances inflammables ou explosives. Ne l'utilisez pas dans des endroits où les fumées de peinture, de solvants ou de liquides inflammables représentent un danger potentiel.

Ne démarrez pas le moteur si le tambour est entièrement chargé.

N'arrêtez pas le mélangeur lorsque le tambour est rempli de béton.

Ne laissez jamais le mélangeur en marche sans surveillance. Restez près de la machine jusqu'à son arrêt complet lorsque vous l'éteignez.

Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé, avant de le déplacer, d'effectuer des réglages, de changer des pièces, de le nettoyer ou de travailler sur le mélangeur.

N'ouvrez jamais le couvercle du moteur avant de débrancher le mélangeur.

Le mélangeur ne doit pas être remorqué par un véhicule quelconque.

Entretien et stockage

Entretenez votre batteur avec soin. Nettoyez le mélangeur immédiatement après utilisation. Gardez le mélangeur propre pour une performance optimale et sûre. Tout travail d'entretien doit être effectué uniquement par un personnel de réparation qualifié. L'entretien par un personnel non qualifié peut entraîner un risque de blessure.

Lors de l'entretien d'un outil, utilisez uniquement des pièces de rechange identiques et suivez les instructions du manuel.

Lorsqu'il n'est pas utilisé, le mélangeur doit être stocké dans un endroit sec pour éviter la rouille. Rangez le mélangeur hors de portée des enfants et des personnes non qualifiées pour l'utiliser.



Élimination environnementale

Jetez les matériaux restants dans un point de collecte autorisé ou suivez les réglementations du pays où le mélangeur est utilisé.

Ne pas jeter les matériaux dans les égouts, sur le sol ou dans l'eau.

SPÉCIFICATIONS

Données techniques		
Modèle	BMX1810	BMX2010
Puissance	800W	800W
Capacité du tambour	180L	200L
Épaisseur du tambour supérieur/inférieur	1,2/1,8 mm	1.2/1.8mm
Diamètre du tambour	630mm	630mm
Diamètre de la bouche du tambour	390mm	390mm
Matériau de la couronne et de la roue dentée	Fonte	Fonte
Moteur	Bobine de cuivre	Bobine de cuivre
Protection thermique	130°	130°
Niveau de protection	IP44	IP44
Poids	68kg	70Kg

Connexion électrique

Ce mélangeur est doublement isolé (classe de protection II) et a un indice de protection IP44.

La double isolation élimine la nécessité d'un cordon d'alimentation à trois fils et d'un système d'alimentation mis à la terre. Les outils à double isolation peuvent utiliser une rallonge à deux ou trois fils.

L'isolation ne restera efficace que si des pièces d'origine sont utilisées pour les réparations futures.

ATTENTION ! Ne connectez aucun des deux cordons à la broche de terre.

L'utilisation d'un dispositif de courant résiduel (DRC) sur un circuit 230V est recommandée.

* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception et aux spécifications techniques des produits sans préavis, à moins que ces modifications n'affectent de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites / illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant présentant des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

* Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit et la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection, de réparation ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par des techniciens du service après-vente agréé du fabricant.

* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou mortelles. Le fabricant et l'importateur ne peuvent être tenus responsables des blessures et des dommages résultant de l'utilisation d'un équipement non conforme.

ASSEMBLAGE



Il est recommandé que deux personnes aident à assembler la machine.

Assurez-vous que vous pouvez identifier toutes les pièces apparaissant sur les images I. et II. et assemblez la bétonnière en suivant les instructions.

Support (Images IV, V, VI)

1. Faites glisser les roues sur l'essieu. Fixer avec des goupilles fendues. {Image IV}
2. Le cadre étant couché sur le côté, fixez la béquille comme indiqué. Insérez deux boulons hexagonaux M8X70 dans les trous d'un côté, puis des rondelles plates, des rondelles de blocage et des écrous de l'autre côté. {Image V} Faire glisser le ressort sur la tige du piston inférieur. Relier les tiges de piston avec un boulon hexagonal M6x25 et un écrou. Maintenir le ressort en place en insérant une goupille. Pliez chaque côté de la goupille vers l'extérieur. Serrez.
3. Retournez le cadre et fixez le support d'essieu avec les roues de la même manière. {Image VI}
4. Assurez-vous que tous les boulons et écrous sont serrés.

Tambour inférieur (Image VII)

1. Faites glisser le bloc de roulement sur l'arbre. Maintenez-le en place avec la bague spirale de 42 cm.
2. Avec précaution et à l'aide de deux personnes, placez le tambour inférieur avec le bras de support sur les supports latéraux du support comme indiqué, de sorte que les blocs de roulement s'insèrent dans le canal fourni par les supports latéraux. L'arbre de plus grand diamètre doit reposer sur le support inférieur.
3. De chaque côté, alignez les trous du support latéral avec ceux du bloc de roulement et insérez un boulon hexagonal M8X65 d'un côté, puis une rondelle plate, une rondelle de blocage et un écrou de l'autre côté.
4. Placez le support supérieur sur l'arbre de plus grand diamètre en alignant les trous avec ceux du support inférieur. Insérez deux boulons M8x20 dans les trous, puis les rondelles plates, les rondelles de blocage et les écrous par le bas.
5. Serrez avec une clé.

Lames de mélange (Image VIII)

Montez les pales de mélange à l'intérieur du tambour inférieur sans les serrer, comme indiqué. Deux trous sont prévus à la base du tambour dans lesquels une vis cruciforme M10X20 peut être insérée depuis l'extérieur. Une rondelle en cuir, une rondelle plate, une rondelle de blocage et un écrou doivent être vissés sans serrer à l'intérieur. La rondelle en cuir doit être placée sous la lame, contre le tambour.

REMARQUE : Deux flèches sont placées sur le tambour supérieur et le tambour inférieur pour marquer leur emplacement. Si vous avez des difficultés à positionner correctement les pales de mélange, montez temporairement le tambour supérieur sur le dessus du tambour inférieur, et faites-le tourner de manière à ce que les deux flèches soient alignées.

Tambour supérieur (Image IX)

1. Positionnez le tambour supérieur sur le tambour inférieur par-dessus la jante, en veillant à ce que les trous de montage soient alignés dans les deux ainsi que les flèches marquées.
2. Vissez un boulon hexagonal M8X16 avec des rondelles de blocage et plates dans chaque trou fileté de la jante. Veillez à ce que le serrage soit effectué de manière progressive.
3. Fixez les pales de mélange au tambour supérieur en insérant deux vis à tête cruciforme M10X20, de l'extérieur à travers les trous du tambour.
4. Une rondelle en cuir doit être placée à l'intérieur entre le tambour et la lame. Fixez la lame de mélange à l'intérieur à l'aide d'une rondelle plate, d'une rondelle élastique et d'un écrou.
5. Enfin, assurez-vous que les fixations supérieures et inférieures des pales de mélange sont bien serrées.

Roue à bascule (Images X)

Installez la roue basculante avec la plaque de verrouillage sur la bride du châssis à l'aide de deux boulons hexagonaux M8x20, chacun avec une rondelle plate, une rondelle de blocage et un écrou.

Boîtier de transmission (Image XI)

En alignant les clavettes, faites glisser le carter de transmission sur l'arbre du pignon. Vissez un écrou avec des rondelles plates et des rondelles de blocage sur chaque boulon de goujon. Fixez le support du carter inférieur au cadre de support latéral en insérant un M8x70 d'un côté, puis une rondelle plate, une rondelle de blocage et un écrou de l'autre côté.

OPERATION

Inclinaison du tambour

La roue basculante permet de contrôler facilement le tambour qui peut être verrouillé en position de mélange, de déchargement ou de stockage. Le tambour est verrouillé en position par un piston auto-positionnant qui se verrouille dans la roue de basculement. Pour basculer le tambour, il faut désengager le piston de verrouillage en appuyant sur la pédale de commande. Cela permet ensuite de faire tourner la roue de basculement et le tambour dans le même sens.

Pour maintenir le tambour en position, alignez la fente avec le plongeur, relâchez la pédale et faites tourner la roue de basculement jusqu'à ce que le plongeur de verrouillage s'engage dans la roue de basculement.



Déroulez complètement la rallonge électrique. Branchez-la d'abord à la bétonnière avant de brancher l'alimentation électrique.



Démarrez toujours le mélangeur avant de charger le tambour. Chargez le mélangeur avec le tambour en rotation.



Ne jetez pas le matériau dans le mélangeur pour éviter qu'il ne colle fermement à l'arrière du tambour. Faites-le ruisseler régulièrement sur le bélier.

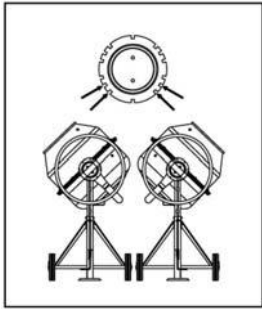


Le moteur est doté d'un protecteur thermique intégré qui l'empêche de surchauffer. Le protecteur thermique se réinitialise automatiquement lorsque le moteur se refroidit.

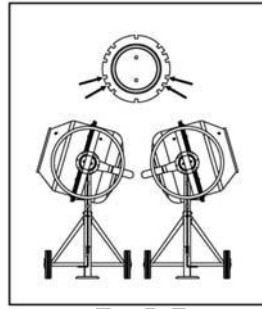
Chargement / Vidage

Pour obtenir les meilleurs résultats, procédez comme suit :

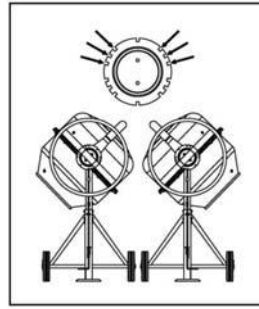
1. Ajoutez la quantité requise de gravier dans le tambour.
2. Ajoutez la quantité requise de ciment dans le tambour.
3. Ajoutez la quantité de sable nécessaire dans le tambour.
4. Versez la quantité d'eau nécessaire dans le tambour.



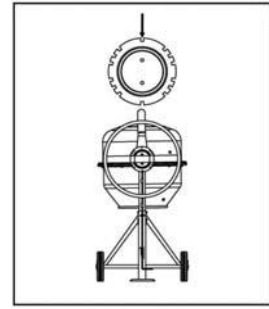
Position de chargement/
mélange mortier



Position de chargement/mélange
du béton



Position de vidage



Position de stockage



N'arrêtez pas le mélangeur lorsqu'il est plein de charge. Videz le tambour pendant qu'il tourne.



Ne mettez jamais les bras ou les mains à l'intérieur d'un tambour en rotation.

Nettoyage

Nettoyez soigneusement le mélangeur à la fin de chaque opération. Gardez toujours votre mélangeur propre entre les opérations. La moindre trace de matériau laissée sur le tambour durcira et s'accumulera chaque fois que vous utiliserez la machine jusqu'à ce qu'elle ne soit plus fonctionnelle.

Le ciment séché doit être retiré avec précaution du tambour. N'utilisez pas de pelle, de marteau ou d'autres outils pour briser avec force les accumulations de mélange de ciment sec dans le tambour, car ils pourraient sérieusement endommager le mélangeur.

Le tambour peut être nettoyé pendant environ 2 minutes, en utilisant un mélange de gravier et d'eau. Après avoir évacué le mélange gravier/eau, nettoyez soigneusement le tambour à l'intérieur et à l'extérieur avec un tuyau. La protection IP44 du mélangeur vous permet d'utiliser librement de l'eau sur le tambour en toute sécurité.



Ne versez pas ou ne vaporisez pas d'eau directement sur le couvercle du moteur. Faites particulièrement attention à ne pas laisser l'eau s'écouler par les ouvertures de ventilation.



Essayez le couvercle du moteur avec un chiffon sec. N'utilisez pas d'essence, de térébenthine ou de diluant pour peinture, de liquide de nettoyage à sec ou de produits similaires pour nettoyer votre mélangeur. L'utilisation de produits chimiques ou de solvants peut affecter les propriétés du couvercle qui a été fabriqué en polyéthylène haute densité (PET).

ENTRETIEN



Assurez-vous que la rallonge est toujours débranchée avant de retirer le couvercle du moteur.

La courroie d'entraînement est soumise à une tension constante et régulière par un jockey à ressort. Aucun réglage n'est nécessaire, si ce n'est un peu de lubrifiant sur l'arbre de temps en temps. Les roulements sont scellés à vie.



Le schéma de câblage (Image III) et le schéma des composants figurant dans ce manuel ne sont donnés qu'à titre indicatif. Ni le fabricant ni le distributeur ne garantissent à l'acheteur que celui-ci est qualifié pour effectuer des réparations sur le produit ou qu'il est qualifié pour remplacer des composants du produit. Seuls des techniciens qualifiés doivent réparer le mélangeur.

Tout entretien et toute réparation effectués sur l'un des composants électriques doivent être réalisés par un électricien qualifié.

PRECAUZIONI DI SICUREZZA



Leggere e comprendere il manuale d'uso e tutte le etichette apposte sulla betoniera. Imparare a conoscere le applicazioni e le limitazioni della macchina, nonché i potenziali rischi legati al suo utilizzo. Acquisire familiarità con tutti i comandi prima di utilizzare la betoniera.



Sicurezza personale

Non utilizzare il mescolatore sotto l'effetto di alcol, farmaci o altre sostanze che potrebbero compromettere la capacità di utilizzarlo correttamente.

Non utilizzare il mescolatore quando si è stanchi o distratti dal lavoro da svolgere. Fare attenzione a ciò che si fa in ogni momento. Usare il buon senso.

Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi, guanti, cravatte o gioielli. Possono impigliarsi nelle parti in movimento e provocare lesioni.

Si consiglia vivamente di indossare guanti protettivi isolati elettricamente e calzature antiscivolo quando si utilizza il mescolatore.

Indossare una protezione per i capelli lunghi, per evitare che si impiglino nei macchinari.

Indossare una maschera facciale o antipolvere se si lavora in condizioni polverose.

Indossare sempre occhiali di sicurezza e/o schermi facciali. Gli occhiali comuni non hanno lenti resistenti agli urti. Non sono occhiali di sicurezza.



Sicurezza dell'area di lavoro

Assicurarsi che lo spazio di lavoro circostante sia adeguato.

Mantenete l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Le aree ingombre favoriscono gli infortuni. Mantenere l'area intorno al mescolatore libera da ostacoli, grasso, olio e altri detriti.

Utilizzare o far funzionare il mescolatore solo su un terreno solido, piano e livellato, in grado di sostenere il peso del mescolatore e del suo carico, per evitare che il mescolatore si ribalti.

Non tentare di spostare il mescolatore quando è carico e/o in funzione.

Tenere lontano dal mescolatore le persone non autorizzate e gli astanti.

Non permettere ai bambini di maneggiare o salire sul mescolatore.

Sicurezza elettrica

Non abusare del cavo di alimentazione. Non trasportare mai il mescolatore per il cavo e non strattarlo per scollegarlo dalla presa. Tenere il cavo lontano da calore, olio e bordi taglienti.

Assicurarsi che il circuito elettrico sia adeguatamente protetto e che corrisponda alla potenza, alla tensione e alla frequenza del motore.

L'uso improprio dei cavi di prolunga può causare un funzionamento non corretto del mescolatore, il surriscaldamento e il danneggiamento del motore.

La lunghezza dei cavi di prolunga non deve superare i 50 metri. La sezione del cavo deve essere di 1,5 mm² a 230 V per consentire un flusso di corrente sufficiente al motore.

Utilizzare solo cavi di prolunga destinati all'uso esterno che rispettino le specifiche H07RN-F.

Assicurarsi che i collegamenti dei cavi di prolunga siano asciutti e sicuri. Evitare l'uso di collegamenti allentati e non sufficientemente isolati. I collegamenti devono essere realizzati con materiali adatti all'uso esterno.

Assicurarsi che il cavo di prolunga sia posizionato con cura, evitando i punti umidi, i bordi taglienti e i punti in cui possono passare i veicoli.

Evitare di intrappolare il cavo di prolunga sotto il mescolatore.

Assicurarsi di srotolare completamente la prolunga per evitare il surriscaldamento e il rischio di incendio.

Non collegare o scollegare il mescolatore su terreni umidi o bagnati. Non utilizzare il mescolatore in ambienti umidi o bagnati e non esporlo alla pioggia.

Evitare il contatto del corpo con le superfici collegate a terra: tubi, radiatori, piani di cottura e alloggiamenti dei frigoriferi.

Assicurarsi che le dita non tocchino le parti metalliche della spina quando si collega o si scollega il mescolatore dalla presa di corrente.



Precauzioni di sicurezza generali

Controllare accuratamente il mescolatore prima di accenderlo.

Prima di ogni utilizzo, verificare il serraggio di tutti i bulloni, dadi e viti, in particolare quelli che fissano le protezioni e i meccanismi di azionamento. Le vibrazioni durante la miscelazione possono causare l'allentamento. Mantenere le protezioni in posizione e in ordine. Sostituire le parti danneggiate, mancanti o guaste prima di utilizzare il mescolatore.

Non collegare il mescolatore con il coperchio del motore smontato.

Prima di accendere la macchina, verificare sempre che tutti gli strumenti di regolazione, le pale, le cazzuole manuali e altri utensili/attrezzature siano stati rimossi dall'area del mescolatore.

Le etichette di avvertenza contengono informazioni importanti. Contattare il rivenditore locale per sostituire le etichette di avvertenza mancanti o danneggiate.



Precauzioni di sicurezza per le betoniere

Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre l'equilibrio e l'appoggio corretto durante le operazioni di carico e scarico del mescolatore.

Non appoggiarsi mai al mescolatore. In caso di ribaltamento del mescolatore o di contatto involontario con le parti mobili, si possono verificare gravi lesioni.

Non riporre sopra o vicino al mescolatore oggetti che richiedano di stare in piedi sul mescolatore per raggiungerlo.

Tenere le mani lontane da tutte le parti in movimento. Non inserire alcuna parte del corpo o alcun attrezzo, come una pala, nel tamburo durante il funzionamento.

Durante il funzionamento, non far passare le mani attraverso gli spazi tra il telaio o il tamburo e il braccio di supporto.

Non forzare il mescolatore. Lavorare sempre entro la capacità nominale. Il mescolatore lavorerà meglio e in modo più sicuro alla sua portata nominale.

Questo mescolatore è destinato alla produzione di calcestruzzo, malta e gesso. Non utilizzare il mescolatore per scopi diversi da quelli per cui è stato concepito.

Il mescolatore non è adatto alla miscelazione di sostanze infiammabili o esplosive. Non utilizzarlo in aree in cui i fumi di vernici, solventi o liquidi infiammabili rappresentano un potenziale pericolo.

Non avviare il motore se il tamburo è completamente carico.

Non spegnere il mescolatore quando il tamburo è pieno di calcestruzzo.

Non lasciare mai il mescolatore in funzione senza sorveglianza. Quando si spegne la macchina, rimanere nelle sue vicinanze fino al completo arresto.

Scollare l'alimentazione quando non è in uso, prima di spostare, regolare, cambiare parti, pulire o intervenire sul mescolatore.

Non aprire mai il coperchio del motore prima di aver staccato la spina del mescolatore.

Il mescolatore non deve essere trainato da alcun veicolo.

Manutenzione e stoccaggio

Mantenete il vostro mescolatore con cura. Pulire il mescolatore subito dopo l'uso. Mantenere il mescolatore pulito per ottenere prestazioni ottimali e sicure.

Qualsiasi intervento di assistenza deve essere eseguito esclusivamente da personale qualificato. L'esecuzione di interventi di assistenza o manutenzione da parte di personale non qualificato può comportare il rischio di lesioni.

Quando si esegue la manutenzione di un utensile, utilizzare solo parti di ricambio identiche e seguire le istruzioni del manuale.

Quando non viene utilizzato, il mescolatore deve essere conservato in un luogo asciutto per evitare la formazione di ruggine. Conservare il mescolatore lontano dalla portata dei bambini e delle persone non qualificate all'uso.



Smaltimento ambientale

Smaltire i materiali residui presso un punto di raccolta autorizzato o attenersi alle norme del paese in cui viene utilizzato il mescolatore.

Non smaltire i materiali nello scarico, sul terreno o nell'acqua.

SPECIFICHE

Dati tecnici		
Modello	BMX1810	BMX2010
Potenza	800W	800W
Capacità del tamburo	180L	200L
Spessore del tamburo superiore/inferiore	1,2/1,8 mm	1,2/1,8mm
Diametro del tamburo	630 mm	630mm
Diametro della bocca del tamburo	390 mm	390mm
Materiale della corona dentata e della ruota dentata	Ghisa	Ghisa
Motore	Bobina di rame	Bobina di rame
Protezione termica	130°	130°
Livello di protezione	IP44	IP44
Peso	68kg	70kg

Collegamento elettrico

Questo mescolatore è a doppio isolamento (classe di protezione II) e ha un grado di protezione IP44.

Il doppio isolamento elimina la necessità di un cavo di alimentazione a tre fili con messa a terra e di un sistema di alimentazione con messa a terra. Gli utensili con doppio isolamento possono utilizzare un cavo di prolunga a due o tre fili.

L'isolamento rimarrà efficace solo se per le riparazioni future verranno utilizzati ricambi originali.

ATTENZIONE! Non collegare nessuno dei due cavi al pin di terra.

Si raccomanda l'uso di un dispositivo per correnti residue (RCD) su un circuito a 230V.

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano in modo significativo sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti i lavori di riparazione, ispezione, riparazione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato del produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con le apparecchiature in dotazione. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

ASSEMBLAGGIO



Si consiglia di farsi assistere da due persone nell'assemblaggio della macchina.

Assicurarsi di saper identificare tutte le parti che compaiono nelle immagini I. e II. e assemblare la betoniera seguendo le istruzioni.

Supporto (Immagini IV, V, VI)

1. Far scorrere le ruote sull'asse. Fissare con le coppiglie. (Immagine IV)
2. Con il telaio appoggiato su un fianco, fissare la gamba di supporto come illustrato. Inserire due bulloni esagonali M8X70 attraverso i fori da un lato, quindi rondelle piatte, rondelle di sicurezza e dadi dall'altro lato. {Far scorrere la molla sull'asta dello stantuffo inferiore. Collegare le aste dello stantuffo con un bullone esagonale M6x25 e un dado. Tenere la molla in posizione inserendo un perno. Piegare ogni lato del perno verso l'esterno. Serrare.
3. Girare il telaio e fissare la staffa dell'asse con le ruote nello stesso modo. (Immagine VI)
4. Assicurarsi che tutti i bulloni e i dadi siano serrati.

Tamburo inferiore (Immagine VII)

1. Far scorrere il blocco cuscinetto sull'albero. Tenerlo in posizione con l'anello a spirale di 42 cm.
2. Con attenzione e con l'aiuto di due persone, posizionare il tamburo inferiore con il braccio di supporto sui supporti laterali del cavalletto come mostrato, in modo che i blocchi dei cuscinetti si inseriscano nel canale fornito dai supporti laterali. L'albero di diametro maggiore deve poggiare sul supporto inferiore.
3. Su ciascun lato, allineare i fori del supporto laterale con quelli del blocco cuscinetto e inserire un bullone esagonale M8X65 da un lato, quindi una rondella piatta, una rondella di sicurezza e un dado dall'altro lato.
4. Posizionare la staffa superiore sull'albero di diametro maggiore con i fori allineati a quelli della staffa inferiore. Inserire due bulloni M8x20 attraverso i fori, quindi le rondelle piatte, le rondelle di sicurezza e i dadi dal basso.
5. Serrare con una chiave inglese.

Lame di miscelazione (Immagine VIII)

Montare le pale di miscelazione all'interno del tamburo inferiore in modo lasco, come illustrato. Alla base del tamburo sono presenti due fori in cui è possibile inserire dall'esterno una vite a croce M10X20. Una rondella di cuoio, una rondella piatta, una rondella di sicurezza e un dado devono essere filettati all'interno. La rondella di cuoio deve essere posizionata sotto la lama, contro il tamburo.

NOTA: Sul tamburo superiore e sul tamburo inferiore sono presenti due frecce che ne segnalano la posizione. In caso di difficoltà nel posizionare correttamente le pale di miscelazione, montare temporaneamente il tamburo superiore sulla parte superiore del tamburo inferiore e ruotarlo in modo che le due frecce si allineino.

Tamburo superiore (Immagine IX)

1. Posizionare il tamburo superiore sul tamburo inferiore sopra il cerchione, assicurandosi che i fori di montaggio siano allineati in entrambi i casi, così come le frecce etichettate.
2. Avvitare un bullone esagonale M8X16 con rondelle piane e di sicurezza in ogni foro filettato del cerchio. Assicurarsi che il serraggio avvenga in modo progressivo.
3. Fissare le pale di miscelazione al tamburo superiore inserendo due viti con testa a croce M10X20, dall'esterno attraverso i fori del tamburo.
4. Una rondella di cuoio deve essere posizionata all'interno tra il tamburo e la lama. Fissare la lama di miscelazione all'interno utilizzando una rondella piatta, una rondella elastica e un dado.
5. Infine, accertarsi che i supporti della pala mescolatrice superiore e inferiore siano ben saldi.

Ruota ribaltabile (Immagini X)

Installare la ruota ribaltabile con piastra di bloccaggio sulla flangia del telaio con due bulloni esagonali M8x20, ciascuno con rondella piatta, rondella di sicurezza e dado.

Scatola di trasmissione (Immagine XI)

Allineando le sedi delle chiavette, far scorrere la scatola della trasmissione sull'albero del pignone. Avvitare un dado con rondelle piane e di sicurezza su ciascun perno. Fissare la staffa della scatola inferiore al telaio di supporto laterale inserendo un M8x70 da un lato, quindi una rondella piatta, una rondella di sicurezza e un dado dall'altro lato.

FUNZIONAMENTO

Inclinazione del tamburo

La ruota di ribaltamento consente di controllare facilmente il tamburo che può essere bloccato in posizione di miscelazione, scarico o stoccaggio. Il tamburo è bloccato in posizione da un pistone autobloccante che si inserisce nella ruota di ribaltamento. Per ribaltare il fusto, il pistone di bloccaggio deve essere disinnestato premendo il pedale. In questo modo, la ruota di ribaltamento e il tamburo possono essere ruotati nella stessa direzione.

Per mantenere il tamburo in posizione, allineare la fessura con il pistone, rilasciare il pedale e ruotare la ruota di ribaltamento finché il pistone di bloccaggio non si innesta nella ruota di ribaltamento.



Svolgere completamente la prolunga. Collegarla alla betoniera prima di inserire l'alimentazione.



Avviare sempre il mescolatore prima di caricare il tamburo. Caricare il mescolatore con il tamburo in rotazione.



Non gettare il materiale nel mescolatore per evitare che si attacchi saldamente alla parte posteriore del tamburo. Far scorrere il materiale in modo costante sul pistone.

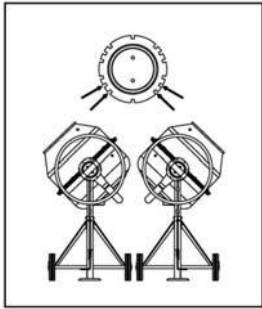


Il motore è dotato di una protezione termica integrata che ne impedisce il surriscaldamento. La protezione termica si ripristina automaticamente quando il motore si raffredda.

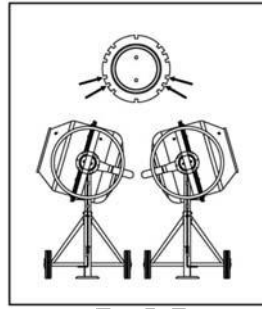
Carico / Svuotamento

Per ottenere risultati ottimali, procedere come segue:

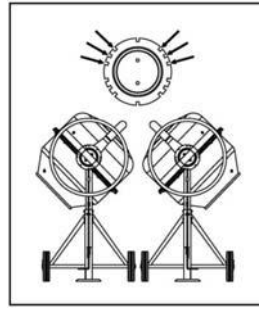
1. Aggiungere la quantità di ghiaia necessaria nel tamburo.
2. Aggiungere la quantità di cemento necessaria nel tamburo.
3. Aggiungere la quantità di sabbia necessaria nel tamburo.
4. Versare la quantità d'acqua necessaria nel cestello.



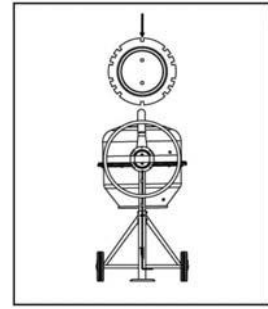
Posizione di carico /miscelazione della malta



Posizione di carico/miscelazione del calcestruzzo



Posizione di svuotamento



Posizione di stoccaggio



Non spegnere il mescolatore quando è pieno di carico. Svuotare il tamburo mentre è in rotazione.



Non mettere mai le braccia o le mani all'interno di un tamburo rotante.

Pulizia

Pulire accuratamente il mescolatore al termine di ogni operazione. Mantenere sempre pulito il mescolatore tra un'operazione e l'altra. La minima traccia di materiale lasciata sul tamburo si indurisce e si accumula ogni volta che si utilizza la macchina fino a renderla inutilizzabile.

Il cemento essiccato deve essere rimosso con cautela dal tamburo. Non utilizzare una pala, un martello o altri strumenti per rompere con forza gli accumuli di cemento secco nel tamburo, poiché potrebbero danneggiare seriamente il mescolatore.

Il tamburo può essere pulito per circa 2 minuti, utilizzando una miscela di ghiaia e acqua. Dopo aver scaricato la miscela di ghiaia e acqua, pulire accuratamente il gruppo del tamburo all'interno e all'esterno con un tubo flessibile. Il grado di protezione IP44 del mescolatore consente di utilizzare liberamente l'acqua sul gruppo del tamburo in tutta sicurezza.



Non versare o spruzzare acqua direttamente sul coperchio del motore. Fare particolare attenzione a non far passare l'acqua attraverso le aperture di ventilazione.



Pulire il coperchio del motore con un panno asciutto. Per la pulizia del mescolatore non utilizzare benzina, acquaragia o diluente per vernici, liquidi per la pulizia a secco o prodotti simili. L'uso di prodotti chimici o solventi può compromettere le proprietà del coperchio, realizzato in polietilene ad alta densità (PET).

MANUTENZIONE



Assicurarsi che la prolunga sia sempre scollegata prima di rimuovere il coperchio del motore.

La cinghia di trasmissione è sottoposta a una tensione costante e uniforme da parte di un dispositivo di bloccaggio a molla. Non è necessaria alcuna regolazione, se non un po' di lubrificante sull'albero di tanto in tanto. I cuscinetti sono sigillati a vita.



Lo schema elettrico (Immagine III) e lo schema dei componenti contenuti in questo manuale sono solo a scopo di riferimento. Né il produttore né il distributore garantiscono all'acquirente che questi sia qualificato per effettuare riparazioni al prodotto o che sia qualificato per sostituire qualsiasi componente del prodotto. La riparazione del mescolatore deve essere effettuata esclusivamente da tecnici qualificati. Qualsiasi intervento di manutenzione e riparazione sui componenti elettrici deve essere eseguito da un elettricista qualificato.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Διαβάστε και κατανοήστε πλήρως το εγχειρίδιο χρήσης και όλες τις ετικέτες που είναι τοποθετημένες στην μπετονιέρα. Ενημερωθείτε για την λειτουργία και τους περιορισμούς του μηχανήματος, καθώς και για τους πιθανούς κινδύνους από τη χρήση του. Εξοικειωθείτε με όλα τα συστήματα ελέγχου πριν θέσετε σε λειτουργία την μπετονιέρα.



Προσωπική ασφάλεια

Μην χειρίζεστε το μηχάνημα υπό την επήρεια αλκοόλ, φαρμακευτικών αγωγών ή άλλων ουσιών που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τις ικανότητές σας. Μην χρησιμοποιείτε αυτό το μηχάνημα όταν είστε κουρασμένοι ή μπορεί να αποσπαστεί η προσοχή σας από την εργασία σας. Προσέχετε τι κάνετε ανά πάσα στιγμή. Χρησιμοποιήστε κοινή λογική.

Να ντύνεστε σωστά. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα, γραβάτες ή κοσμήματα. Μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη και να οδηγήσουν σε τραυματισμό.

Σας συνηγορούμε να φοράτε γάντια προστασίας από μη αγωγικά υλικά και αντιολισθητικά υποδήματα όταν χρησιμοποιείτε τη μπετονιέρα.

Φοράτε προστατευτικό κάλυμμα μαλλιών για να συγκρατήσετε τα μακριά μαλλιά, για να μην παγιδευτούν στα μηχανικά μέρη.

Φορέστε μάσκα προσώπου ή μάσκα σκόνης, εάν εργάζεστε σε συνθήκες σκόνης.

Φοράτε πάντα γυαλιά ασφαλείας ή προστατευτική προσωπίδα. Οι φακοί των κοινών γυαλιών δεν είναι ανθεκτικοί, δεν θεωρούνται ασφαλείας.



Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

Βεβαιωθείτε ότι έχετε επαρκή χώρο για την εργασία σας.

Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Οι ακατάστατοι χώροι οδηγούν σε τραυματισμούς. Διατηρείτε την περιοχή γύρω από την μπετονιέρα καθαρή από εμπόδια, λίπη, λάδια και άλλα συντρίμμια. Χρησιμοποιείτε ή χειρίζεστε το μηχάνημα μόνο σε στερεό, επίπεδο έδαφος που μπορεί να αντέξει το βάρος του μηχανήματος και του φορτίου του, ώστε να αποφευχθεί η ανατροπή της μπετονιέρας.

Μην επιχειρήσετε να μετακινήσετε την μπετονιέρα όταν είναι φορτωμένη ή/και σε λειτουργία.

Κρατήστε μη εξουσιοδοτημένα άτομα και παρευρισκόμενους μακριά από την μπετονιέρα.

Μην επιτρέπετε σε παιδιά να χειρίζονται ή να σκαρφαλώνουν στην μπετονιέρα.

Ηλεκτρική ασφάλεια

Κάντε σωστή χρήση του καλωδίου ρεύματος. Ποτέ μη μεταφέρετε τη μπετονιέρα από το καλώδιο και μην το τραβάτε για να την αποσυνδέσετε από την πρίζα.

Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι και αιχμηρές άκρες.

Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό δίκτυο είναι επαρκώς προστατευμένο και ότι αντιστοιχεί στην ισχύ, την τάση και τη συχνότητα του κινητήρα.

Η λανθασμένη χρήση καλωδίων προέκτασης μπορεί να οδηγήσει σε εσφαλμένη λειτουργία της μπετονιέρας, υπερθέρμανση και βλάβη της μηχανής.

Το μήκος των καλωδίων προέκτασης δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τα 50m. Η διατομή του καλωδίου πρέπει να είναι 1,5 mm² στα 230 V, ώστε να επιτρέπεται επαρκής ροή ρεύματος προς τον κινητήρα.

Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης που προορίζονται για χρήση σε εξωτερικούς χώρους και ακολουθούν τις προδιαγραφές H07RN-F.

Βεβαιωθείτε ότι τυχόν συνδέσεις καλωδίων προέκτασης είναι στεγνές και ασφαλείς. Αποφύγετε τη χρήση χαλαρών και ανεπαρκώς μονωμένων συνδέσεων.

Οι συνδέσεις πρέπει να γίνονται με υλικά κατάλληλα για εξωτερική χρήση.

Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο προέκτασης είναι προσεκτικά τοποθετημένο, μακριά από υγρά σημεία, αιχμηρές άκρες και σημεία όπου περνάνε οχήματα.

Αποφύγετε την εμπλοκή του καλωδίου επέκτασης κάτω από την μπετονιέρα.

Φροντίστε να ξετυλίγετε πλήρως το καλώδιο προέκτασης για να αποφύγετε την υπερθέρμανση και τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

Μην συνδέετε ή αποσυνδέετε τη μπετονιέρα από την πρίζα ενώ βρίσκεστε σε υγρό έδαφος ή κοντά σε αυτό. Μην λειτουργείτε την μπετονιέρα σε περιοχές με υγρασία και μην τον εκθέτετε στη βροχή.

Αποφύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, εστίες και ψυγεία.

Βεβαιωθείτε ότι δεν αγγίζετε τα μεταλλικά μέρη του βύσματος όταν συνδέετε ή αποσυνδέετε τη μπετονιέρα από την πρίζα.



Γενικές προφυλάξεις ασφαλείας

Ελέγξτε διεξοδικά τη μπετονιέρα σας πριν την θέσετε σε λειτουργία.

Ελέγξτε όλα τα μπουλόνια, τα παξιμάδια και τις βίδες ότι είναι σφικτά πριν από κάθε χρήση, ειδικά αυτά που ασφαλίζουν τα προστατευτικά και τους μηχανισμούς κίνησης. Οι κραδασμοί κατά τη διάρκεια της ανάμιξης μπορεί να προκαλέσουν τη χαλάρωσή τους. Διατηρείτε τα προστατευτικά στη θέση τους και σε κατάσταση λειτουργίας. Αντικαταστήστε τα κατεστραμμένα, ελλειπή ή ελαττωματικά εξαρτήματα πριν από τη χρήση της μπετονιέρας.

Μην συνδέετε τη μπετονιέρα στην πρίζα με το κάλυμμα του κινητήρα ανοικτό.

Ελέγχετε πάντα ότι όλα τα εργαλεία ρύθμισης, τα φτυάρια, οι σπάτουλες χειρός και άλλα εργαλεία/εξοπλισμός έχουν απομακρυνθεί από την περιοχή της μπετονιέρας πριν θέσετε σε λειτουργία το μηχάνημα.

Οι προειδοποιητικές ετικέτες φέρουν σημαντικές πληροφορίες. Επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο για να αντικαταστήσετε τις προειδοποιητικές ετικέτες που λείπουν ή έχουν υποστεί φθορά.



Προφυλάξεις ασφαλείας μπετονιέρας

Μην τεντώνετε υπερβολικά κατά την εργασία. Διατηρείτε πάντα το σωστό πάτημα και την ισορροπία κατά τη φόρτωση ή την εκφόρτωση της μπετονιέρας. Ποτέ μην ακουμπάτε ή στέκεστε πάνω στην μπετονιέρα. Μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός σε περίπτωση ανατροπής της μπετονιέρας ή ακούσιας επαφής με τα κινούμενα μέρη.

Μην αποθηκεύετε οτιδήποτε πάνω ή κοντά στην μπετονιέρα σε σημείο όπου κάποιος πρέπει να στηριχτεί πάνω της για να το φτάσει.

Μείνετε μακριά από τα κινούμενα μέρη. Μην τοποθετείτε οποιοδήποτε μέρος του σώματός ή οποιοδήποτε εργαλείο, όπως φτυάρι, στον κάδο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

Κατά τη λειτουργία, μην περνάτε τα χέρια μέσα από τα κενά μεταξύ του πλαισίου ή του κάδου και του βραχίονα στήριξης.

Μην πιέζετε τη μπετονιέρα. Να εργάζεστε πάντα εντός της προβλεπόμενης χωρητικότητας. Η μπετονιέρα θα κάνει καλύτερη και ασφαλέστερη δουλειά στο ρυθμό σχεδιασμού της.

Η μπετονιέρα προορίζεται για την παραγωγή μπετόν, κονιάματος και γύψου. Μην χρησιμοποιείτε την μπετονιέρα για άλλους σκοπούς.

Η μπετονιέρα δεν είναι κατάλληλη για την ανάμιξη εύφλεκτων ή εκρηκτικών ουσιών. Μην τη χρησιμοποιείτε σε χώρους όπου οι αναθυμιάσεις από χρώματα, διαλύτες ή εύφλεκτα υγρά αποτελούν πιθανό κίνδυνο.

Μην θέτετε σε λειτουργία τον κινητήρα εάν ο κάδος είναι υπερβολικά φορτωμένος.

Μην απενεργοποιείτε τη μπετονιέρα ενώ ο κάδος είναι γεμάτος με μπετόν.

Μην αφήνετε ποτέ την μπετονιέρα σε λειτουργία χωρίς επίβλεψη. Παραμείνετε κοντά στο μηχάνημα όταν το απενεργοποιείτε μέχρι να σταματήσει εντελώς να κινείται ο κάδος.

Αποσυνδέστε την μπετονιέρα από το ρεύμα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε, πριν κάνετε ρυθμίσεις, αλλάξετε εξαρτήματα, τη μετακινήσετε ή κατά τον καθαρισμό.

Ποτέ μην ανοίγετε το κάλυμμα του κινητήρα πριν αποσυνδέσετε τη μπετονιέρα από την πρίζα.

Μην ρυμουλκείται τη μπετονιέρα με κανένα όχημα.

Συντήρηση και αποθήκευση

Συντηρείτε τη μπετονιέρα σας με προσοχή. Καθαρίζετε αμέσως μετά τη χρήση. Διατηρείτε τη μπετονιέρα καθαρή για καλύτερη και ασφαλέστερη απόδοση. Οποιαδήποτε εργασία σέρβις πρέπει να εκτελείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό επισκευών. Το σέρβις ή η συντήρηση από μη εξειδικευμένο προσωπικό μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.

Όταν συντηρείτε ένα εργαλείο, χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένα ανταλλακτικά και ακολουθείτε τις οδηγίες του εγχειριδίου.

Όταν δεν χρησιμοποιείται, η μπετονιέρα πρέπει να αποθηκεύεται σε ξηρό μέρος για την αποφυγή της σκουριάς. Αποθηκεύστε τη μπετονιέρα μακριά από παιδιά και άτομα που δεν έχουν τα κατάλληλα προσόντα για τη χρήση της.



Περιβαλλοντική απόρριψη

Απορρίψτε τυχόν εναπομείναντα υλικά σε εξουσιοδοτημένο σημείο συλλογής ή ακολουθήστε τις ανάλογες εθνικές οδηγίες απόρριψης. Μην απορρίπτετε τα υλικά στην αποχέτευση, στο έδαφος ή στο νερό.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Τεχνικά χαρακτηριστικά		
Μοντέλο	BMX1810	BMX2010
Ισχύς	800W	800W
Χωρητικότητα κάδου	180L	200L
Πάχος κάδου άνω/κάτω μέρος	1.2/1.8mm	1.2/1.8mm
Διάμετρος κάδου	630mm	630mm
Διάμετρος στόμιου κάδου	390mm	390mm
Υλικό δαχτυλιδιού & γρναζιού	Μαντέμι	Μαντέμι
Μοτέρ	Περιέλιξη χαλκού	Περιέλιξη χαλκού
Θερμική προστασία	130°	130°
Βαθμός στεγανότητας	IP44	IP44
Βάρος	68Kg	70Kg

Ηλεκτρολογική συνδεσμολογία

Αυτή η μπετονιέρα διαθέτει διπλή μόνωση (κλάση προστασίας II) και έχει βαθμό στεγανότητας IP44.

Η διπλή μόνωση απαλλάσσει από την ανάγκη για ένα γειωμένο καλώδιο ρεύματος τριών αγωγών και ένα γειωμένο σύστημα τροφοδοσίας ρεύματος. Τα εργαλεία με διπλή μόνωση μπορούν να χρησιμοποιηθούν είτε ένα καλώδιο επέκτασης δύο είτε τριών αγωγών.

Η μόνωση θα παραμείνει αποτελεσματική μόνο εάν χρησιμοποιηθούν αυθεντικά εξαρτήματα για μελλοντικές επισκευές.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην συνδέετε κανένα καλώδιο στον ακροδέκτη γείωσης.

Συνιστάται η χρήση ρελέ διαρροής (RCD) σε κύκλωμα 230V.

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφαλείας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ



Συνιστάται να βοηθούν δύο άτομα στη συναρμολόγηση του μηχανήματος.

Βάση (Εικόνες IV, V, VI)

1. Σύρετε τους τροχούς πάνω στους άξονες. Ασφαλίστε με πείρους (κόπυλιες). (Εικόνα IV)
2. Με το πλαίσιο ξαπλωμένο στο πλάι, στερεώστε το πέλαμα στήριξης όπως φαίνεται στην εικόνα. Τοποθετήστε δύο εξαγωνικά μπουλόνια M8X70 μέσα από τις οπές από τη μία πλευρά και, στη συνέχεια, επίπεδες ροδέλες, ροδέλες ασφάλισης και παξιμάδια από την άλλη πλευρά. (Εικόνα V) Σύρετε το ελατήριο στο κάτω έμβολο. Συνδέστε τις ράβδους με ένα εξαγωνικό μπουλόνι M6x25 και ένα παξιμάδι. Κρατήστε το ελατήριο στη θέση του εισάγοντας έναν πείρο. Λυγίστε κάθε πλευρά του πείρου προς τα έξω. Σφίξτε.
3. Αναποδογυρίστε το πλαίσιο και συνδέστε τον άξονα με τους τροχούς με τον ίδιο τρόπο. (Εικόνα VI)
4. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μπουλόνια και τα παξιμάδια είναι τοποθετημένα σφικτά.

Κάτω μέρος κάδου (Εικόνα VII)

1. Σύρετε το ρουλεμάν στον άξονα. Κρατήστε το στη θέση του με τον δακτύλιο 42cm.
2. Τοποθετήστε προσεκτικά, και με δύο άτομα, το κάτω μέρος του κάδου στα πλευρικά στηρίγματα της βάσης, όπως φαίνεται στην εικόνα, έτσι ώστε τα ρουλεμάν να εφαρμόσουν στο κανάλι πάνω στα πλευρικά στηρίγματα. Ο άξονας με τη μεγαλύτερη διάμετρο θα πρέπει να βρίσκεται πάνω στο κάτω στηρίγμα.
3. Σε κάθε πλευρά, ευθυγραμμίστε τις οπές στο πλευρικό στηρίγμα με εκείνες στα ρουλεμάν και τοποθετήστε ένα εξαγωνικό μπουλόνι M8X65 από τη μία πλευρά και στη συνέχεια μια επίπεδη ροδέλα, μια ροδέλα ασφάλισης και ένα παξιμάδι από την άλλη πλευρά.
4. Τοποθετήστε το άνω στηρίγμα στον άξονα μεγαλύτερης διαμέτρου με τις οπές να ευθυγραμμίζονται με αυτές του κάτω στηρίγματος. Τοποθετήστε δύο μπουλόνια M8x20 μέσα από τις οπές και, στη συνέχεια, τις επίπεδες ροδέλες, τις ροδέλες ασφάλισης και τα παξιμάδια από κάτω.
5. Σφίξτε τα με ένα κλειδί.

Λεπίδες ανάμιξης (Εικόνα VIII)

Τοποθετήστε τις λεπίδες ανάμιξης μέσα στο κάτω μέρος του κάδου χαλαρά όπως φαίνεται στην εικόνα. Στη βάση του κάδου υπάρχουν δύο οπές στις οποίες μπορεί να τοποθετηθεί από έξω μια σταυροειδής βίδα M10X20. Μια δερμάτινη ροδέλα, μια επίπεδη ροδέλα, μια ροδέλα ασφάλισης και ένα παξιμάδι πρέπει να τοποθετηθούν χαλαρά στο εσωτερικό. Η δερμάτινη ροδέλα θα πρέπει να τοποθετηθεί κάτω από τη λεπίδα προς τον κάδο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Δύο βέλη είναι τοποθετημένα στο επάνω και στο κάτω μέρος για να επισημαίνουν τη σωστή θέση τους. Εάν δυσκολεύεστε να τοποθετήσετε σωστά τις λεπίδες ανάμιξης, τοποθετήστε προσωρινά το επάνω μέρος στην κορυφή του κάτω και περιστρέψτε το έτσι ώστε τα δύο βέλη να ευθυγραμμιστούν.

Άνω μέρος κάδου (Εικόνα IX)

1. Τοποθετήστε το άνω μέρος στο κάτω πάνω από το δακτύλιο, φροντίζοντας οι οπές τοποθέτησης και τα βέλη να ευθυγραμμίζονται και στις δύο πλευρές.
2. Βιδώστε έναν εξαγωνικό μπουλόνι M8X16 με ροδέλες επίπεδες και ασφάλισης σε κάθε οπή με σπείρωμα στο δακτύλιο. Βεβαιωθείτε ότι η διαδικασία σύσφιξης πραγματοποιείται προοδευτικά.
3. Στερεώστε τις λεπίδες ανάμιξης στο άνω μέρος, εισάγοντας δύο βίδες με σταυρωτή κεφαλή M10X20, από την εξωτερική πλευρά μέσω των οπών στον κάδο.
4. Μια δερμάτινη ροδέλα θα πρέπει να τοποθετηθεί στο εσωτερικό μεταξύ του κάδου και της λεπίδας. Στερεώστε τη λεπίδα ανάμιξης στο εσωτερικό χρησιμοποιώντας μια επίπεδη ροδέλα, μια ροδέλα ασφάλισης και ένα παξιμάδι.
5. Τέλος, βεβαιωθείτε ότι οι άνω και κάτω συνδέσεις της λεπίδας ανάμιξης είναι σφικτές.

Τροχός περιστροφής (Εικόνα X)

Εγκαταστήστε τον τροχό περιστροφής με την πλάκα ασφάλισης στη στεφάνη του πλαισίου με δύο εξαγωνικούς κοχλίες M8x20 με επίπεδη ροδέλα, ροδέλα ασφάλισης και παξιμάδι.

Περίβλημα κινητήρα (Εικόνα XI)

Ευθυγραμμίζοντας τις εγκοπές, σύρετε το περίβλημα του κινητήρα πάνω στον άξονα του γρναζιού. Βιδώστε ένα παξιμάδι με ροδέλες επίπεδες και ασφάλισης σε κάθε μπουλόνι. Στερεώστε τον κάτω βραχίονα στο πλαϊνό πλαίσιο στήριξης εισάγοντας μια βίδα M8x70 από τη μία πλευρά και στη συνέχεια μια επίπεδη ροδέλα, μια ροδέλα ασφάλισης και ένα παξιμάδι από την άλλη πλευρά.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Κλίση κάδου

Ο τροχός περιστροφής παρέχει εύκολο έλεγχο του κάδου, ο οποίος μπορεί να κλειδώσει στη θέση ανάμιξης, απόρριψης ή αποθήκευσης. Ο κάδος κλειδώνεται στη θέση του με ένα έμβολο που ασφαλίσει μόνο του και το οποίο εμπλέκεται στον τροχό περιστροφής. Για να γείρει ο κάδος, το έμβολο ασφάλισης πρέπει να απεμπλακεί πατώντας το πεντάλ ποδιού. Αυτό επιτρέπει τη στροφή του τροχού περιστροφής και του κάδου προς την ίδια κατεύθυνση.

Για να συγκρατήσετε τον κάδο στη θέση του, ευθυγραμμίζοντας την υποδοχή με το έμβολο, αφήστε το πεντάλ ποδιού και περιστρέψτε τον τροχό περιστροφής έως ότου το έμβολο ασφάλισης εμπλακεί στον τροχό.



Ξετυλίξτε εντελώς το καλώδιο προέκτασης. Συνδέστε το πρώτα στην μπετονιέρα πριν συνδέσετε στην παροχή ρεύματος.



Να εκκινείτε πάντα την μπετονιέρα πριν φορτώσετε τον κάδο. Φορτώστε την μπετονιέρα με τον κάδο να περιστρέφεται.



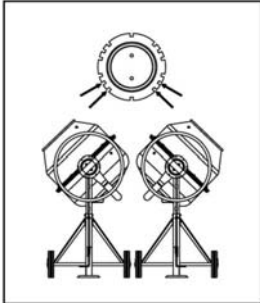
Μην ρίχνετε μαζικά υλικά μέσα στον κάδο για να αποφύγετε να κολλήσει στο πίσω μέρος του. Το διοχετεύετε σταθερά από το χέλιος.



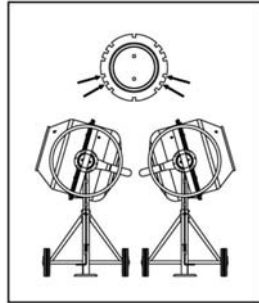
Ο κινητήρας διαθέτει ενσωματωμένο θερμικό προστατευτικό για την αποφυγή υπερθέρμανσης. Το θερμικό προστατευτικό επανέρχεται αυτόματα όταν ο κινητήρας κρυώσει.

Φόρτωση / άδειασμα

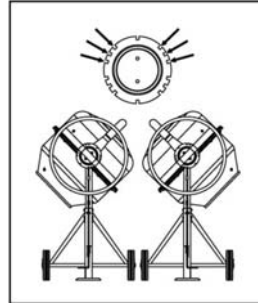
1. Προσθέστε την απαιτούμενη ποσότητα χαλκιού στον κάδο.
2. Προσθέστε την απαιτούμενη ποσότητα τσιμέντου στον κάδο.
3. Προσθέστε την απαιτούμενη ποσότητα άμμου στον κάδο.
4. Ρίξτε την απαιτούμενη ποσότητα νερού στον κάδο.



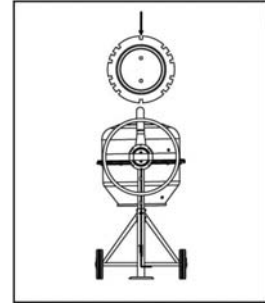
Θέση φόρτωσης/ ανάμειξης
Κονιάμα



Θέση φόρτωσης/ ανάμειξης
Μπετόν



Θέση αδειάσματος



Θέση αποθήκευσης



Μην απενεργοποιείτε τη μπετονιέρα ενώ είναι γεμάτη. Αδειάστε τον κάδο καθώς αυτός περιστρέφεται.



Ποτέ μην βάζετε τα χέρια σας μέσα σε περιστρεφόμενο κάδο.

Καθαρισμός

Καθαρίζετε σχολαστικά τη μπετονιέρα στο τέλος κάθε λειτουργίας. Διατηρείτε πάντα τη μπετονιέρα σας καθαρή μεταξύ των χρήσεων. Το παραμικρό ίχνος υλικού που θα παραμείνει στον κάδο θα σκληρύνει και θα συσσωρευτεί κάθε φορά που χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μέχρι να μην είναι πλέον λειτουργικό. Το αποξηραμένο τσιμέντο πρέπει να αφαιρείται προσεκτικά από τον κάδο. Μην χρησιμοποιείτε φτυάρι, σφυρί ή άλλα εργαλεία για να "σπάσετε" τα υπολείμματα αποξηραμένου μίγματος στον κάδο, καθώς μπορεί να προκαλέσουν σοβαρή ζημιά στη μπετονιέρα.

Για να καθαρίσετε τον κάδο, λειτουργήστε τον για περίπου 2 λεπτά, χρησιμοποιώντας ένα μίγμα χαλκιού με νερό. Μετά την απόρριψη του μίγματος, καθαρίστε με λάστιχο τον κάδο εσωτερικά και εξωτερικά. Η προστασία IP44 της μπετονιέρας, σας επιτρέπει να χρησιμοποιείτε νερό στο κομμάτι του κάδου με ασφάλεια.



Μην ρίχνετε ή ψεκάζετε νερό απευθείας πάνω από το κάλυμμα του κινητήρα. Προσέξτε ιδιαίτερα να μην αφήσετε το νερό να διαρρέει μέσα από τα ανοίγματα εξαερισμού.



Σκουπίστε το κάλυμμα του κινητήρα με ένα στεγνό πανί. Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη, νέφτι, διαλυτικό ή παρόμοια προϊόντα όταν καθαρίζετε τη μπετονιέρα σας. Η χρήση χημικών προϊόντων ή διαλυτών μπορεί να επηρεάσει τις ιδιότητες του καλύμματος το οποίο κατασκευάζεται από πολυαιθυλένιο υψηλής πυκνότητας (PET).

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο προέκτασης είναι πάντα αποσυνδεδεμένο από την πρίζα πριν από την αφαίρεση του καλύμματος του κινητήρα.

Ο ιμάντας βρίσκεται υπό συνεχή και ομοιόμορφη τάση. Δεν χρειάζεται καμία ρύθμιση εκτός από λίγο λιπαντικό στον άξονα ανά περιόδους. Τα ρουλεμάν είναι σφραγισμένα.



Το διάγραμμα συνδεσμολογίας (Εικόνα III) και το διάγραμμα εξαρτημάτων στο παρόν εγχειρίδιο είναι μόνο για λόγους αναφοράς. Ούτε ο κατασκευαστής ούτε ο αντιπρόσωπος εγγυάται ότι ο αγοραστής έχει τα προσόντα να κάνει οποιαδήποτε επισκευή στο προϊόν ή ότι ο αγοραστής έχει τα προσόντα να αντικαταστήσει οποιαδήποτε εξαρτήματα του προϊόντος. Μόνο εξειδικευμένοι τεχνικοί πρέπει να επισκευάζουν τη μπετονιέρα. Οποιαδήποτε συντήρηση και επισκευή πραγματοποιείται σε οποιοδήποτε από τα ηλεκτρικά εξαρτήματα πρέπει να εκτελείται από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Прочетете и разберете ръководството за употреба и всички етикети, поставени на бетонобъркачката. Запознайте се с приложението и ограниченията на машината, както и с потенциалните опасности при използването ѝ. Запознайте се с всички органи за управление, преди да работите с този бетонобъркач.



Лична безопасност

Не работете с миксера под въздействието на алкохол, медикаменти или други вещества, които могат да повлияят на способността ви да го използвате правилно.

Не използвайте този миксер, когато сте уморени или разсеяни от текущата работа. Следете какво правите през цялото време. Използвайте здрав разум. Облечете се подходящо. Не носете свободни дрехи, ръкавици, вратовръзки или бижута. Те могат да бъдат захванати от движещи се части и да доведат до нараняване.

Силно ви препоръчваме да носите защитни електроизолирани ръкавици и нехлъзгави обувки, когато използвате миксера.

Носете защитно покривало за дълга коса, за да не се заплита в машините.

Носете маска за лице или маска за прах, ако работите в запрашени условия.

Винаги носете предпазни очила и/или щитове за лице. Обикновените очила нямат удароустойчиви стъкла. Те не са предпазни очила.



Безопасност в работната зона

Уверете се, че има достатъчно работно пространство.

Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Замярсените места са предпоставка за наранявания. Поддържайте зоната около миксера чиста от препятствия, мазнини, масла и други отпадъци.

Използвайте или работете с миксера само върху твърда, равна и равна повърхност, която може да издържи теглото на миксера и неговия товар, за да предотвратите преобръщането му.

Не се опитвайте да премествате миксера, когато той е зареден и/или работи.

Не допускайте до миксера неоторизирани лица и странични наблюдатели.

Не позволявайте на деца да боравят с миксера или да се катерят по него.

Електрическа безопасност

Не злоупотребявайте със захранващия кабел. Никога не носете миксера за кабела и не го дърпайте, за да го изключите от контакта. Пазете кабела от топлина, масло и остри ръбове.

Уверете се, че електрическата верига е адекватно защитена и че отговаря на мощността, напрежението и честотата на двигателя.

Неправилното използване на удължителни кабели може да доведе до неправилна работа на миксера, прегряване и повреда на двигателя.

Дължината на удължителните кабели не може да надвишава 50 метра. Сечението на кабела трябва да бъде 1,5 mm² при 230 V, за да се осигури достатъчен поток на тока към двигателя.

Използвайте само удължителни кабели, предназначени за употреба на открито, които отговарят на спецификациите на H07RN-F.

Уверете се, че всички връзки на удължаващия кабел са сухи и сигурни. Избягвайте използването на хлабави и недостатъчно изолирани връзки.

Връзките трябва да бъдат направени с материали, подходящи за употреба на открито.

Уверете се, че удължителният кабел е разположен внимателно, като се избягват мокри места, остри ръбове и места, през които могат да преминават превозни средства.

Не допускайте удължителният кабел да бъде захванат под смесителя.

Не забравяйте да развиете удължителя напълно, за да избегнете прегряване и риск от пожар.

Не включвайте и не изключвайте миксера, докато е на или около мокра или влажна земя. Не работете с миксера на мокри или влажни места и не го излагайте на дъжд.

Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности: тръби, радиатори, котлони и корпуси на хладилници.

Уверете се, че пръстите ви не докосват металните части на щепсела, когато свързвате или изключвате миксера от електрическата мрежа.



Общи предпазни мерки за безопасност

Преди да включите миксера, го проверете внимателно.

Преди всяка употреба проверявайте затягането на всички болтове, гайки и винтове, особено на тези, които закрепват предпазителите и задвижващите механизми. Вибрациите по време на смесването могат да доведат до разхлабването им. Поддържайте предпазителите на място и в изправност.

Заменете повредените, липсващи или неизправни части, преди да използвате миксера.

Не включвайте миксера към електрическата мрежа, когато капакът на двигателя е свален.

Винаги проверявайте дали всички инструменти за регулиране, лопати, ръчни мистрии и други инструменти/оборудване са отстранени от зоната на смесителя, преди да включите машината.

Предупредителните етикети носят важна информация. Свържете се с местния дилър, за да замените липсващите или повредени предупредителни етикети.



Мерки за безопасност на бетонобъркачката

Не прекалявайте. При товарене и разтоварване на миксера винаги поддържайте правилна стойка и равновесие.

Никога не се облягайте и не стойте върху миксера. Ако миксерът се наклони или ако неволно се допре до движещите се части, може да се стигне до сериозни наранявания.

Не съхранявайте нищо над или в близост до миксера, където някой трябва да застане върху миксера, за да го достигне.

Дръжте ръцете настрана от всички движещи се части. По време на работа не поставяйте в барабана никаква част от тялото си или каквото и да е инструмент, например лопата.

По време на работа не прекарвайте ръце през пролуките между рамката или барабана и опорното рамо.

Не насилвайте миксера. Винаги работете в рамките на номиналния капацитет. Смесителят ще свърши по-добра и по-безопасна работа при проектната си производителност.

Този миксер е предназначен за производство на бетон, хоросан и мазилка. Не използвайте миксера за цели, за които не е предназначен.

Смесителят не е подходящ за смесване на запалими или взривоопасни вещества. Не го използвайте на места, където изпаренията от бои, разтворители или запалими течности представляват потенциална опасност.

Не стартирайте двигателя, ако барабанът е напълно натоварен.

Не изключвайте миксера, докато барабанът е пълен с бетон.

Никога не оставяйте миксера да работи без надзор. При изключване на машината останете близо до нея до пълното ѝ спиране.

Когато не се използва, изключете го от електрическата мрежа, преди да премествате, регулирате, смените части, почиствате или работите по смесителя.

Никога не отваряйте капака на двигателя, преди да изключите миксера от електрическата мрежа.

Смесителят не трябва да се тегли от каквото и да е превозно средство.

Поддръжка и съхранение

Поддържайте внимателно смесителя си. Почиствайте миксера веднага след употреба. Поддържайте миксера чист за най-добра и безопасна работа.

Всички сервизни дейности трябва да се извършват само от квалифициран ремонтен персонал. Обслужване или поддръжка от неквалифициран персонал може да доведе до риск от нараняване.

При обслужване на инструмента използвайте само идентични резервни части и спазвайте инструкциите в ръководството.

Когато не се използва, миксерът трябва да се съхранява на сухо място, за да се предотврати появата на ръжда. Съхранявайте миксера далеч от деца и лица, които не са квалифицирани да го използват.



Изхвърляне в околната среда

Изхвърлете всички останали материали в оторизиран пункт за събиране или спазвайте разпоредбите на страната, в която се използва миксерът. Не изхвърляйте материалите в канализацията, на земята или във водата.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Технически данни		
Модел	BMX1810	BMX2010
Захранване	800W	800W
Капацитет на барабана	180L	200L
Дебелина на барабана горна/долна част	1,2/1,8 мм	1,2/1,8 мм
Диаметър на барабана	630 мм	630 мм
Диаметър на устието на барабана	390 мм	390 мм
Материал на пръстеновидното и зъбното колело	Чугун	Чугун
Мотор	Медна намотка	Медна намотка
Термична защита	130°	130°
Ниво на защита	IP44	IP44
Тегло	68kg	70kg

Електрическо свързване

Този смесител е с двойна изолация (Клас на защита II) и има степен на защита IP44.

Двойната изолация елиминира необходимостта от трипроводен заземен захранващ кабел и заземена захранваща система. Инструментите с двойна изолация могат да използват двужилен или трижилен удължител.

Изолацията ще остане ефективна само ако за бъдещите ремонти се използват оригинални части.

ВНИМАНИЕ! Не свързвайте нито един от двата кабела към извода за заземяване.

Препоръчва се използването на устройство за защита от остатъчен ток (RCD) във верига 230V.

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта, както и валидността на гаранцията, всички дейности по ремонт, проверка, поправка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с неосигурено оборудване може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

СГЛОБЯВАНЕ



Препоръчително е двама души да помагат при сглобяването на машината.

Уверете се, че можете да разпознаете всички части, показани на изображения I. и II., и сглобете бетонобъркачката, като следвате инструкциите.

Стойка (изображения IV, V, VI)

1. Плъзнете колелата по оста. Закрепете ги с щифтове. {Снимка IV}
2. Когато рамката лежи настрани, закрепете опорния крак, както е показано. Поставете два шестостенни болта M8X70 през отворите от едната страна, след това плоски шайби, блокиращи шайби и гайки от другата страна. {Снимка V} Плъзнете пружината върху долния бутален прът. Свържете буталните пръти с шестостенен болт M6x25 и гайка. Задръжте пружината на място, като поставите щифт. Огънете всяка страна на щифта навън. Затегнете.
3. Обърнете рамката и закрепете скобата на оста с колелата по същия начин. {Снимка VI}
4. Уверете се, че всички болтове и гайки са затегнати.

Долен барабан (Изображение VII)

1. Плъзнете лагерния блок върху вала. Задръжте го на място с 42-сантиметров спирален пръстен.
2. Внимателно и с помощта на двама души поставете долния барабан с опорното рамо върху страничните опори на стойката, както е показано, така че лагерните блокове да влязат в канала, осигурен от страничните опори. Валът с по-голям диаметър трябва да се намира върху долната скоба.
3. От всяка страна подравнете дупките в страничната опора с тези в лагерния блок и поставете шестостенен болт M8X65 от едната страна, а след това плоска шайба, блокираща шайба и гайка от другата страна.
4. Поставете горната скоба върху вала с по-голям диаметър, като отворите съвпадат с тези в долната скоба. Поставете два болта M8x20 през отворите, след това плоските шайби, блокиращите шайби и гайките отдолу.
5. Затегнете с гаечен ключ.

Смесителни лопатки (Изображение VIII)

Монтирайте свободно смесващите лопатки в долния барабан, както е показано. В основата на барабана са предвидени два отвора, в които може да се вкара отвън винт с кръстосана глава M10X20. От вътрешната страна трябва да се завият свободно кожена шайба, плоска шайба, блокираща шайба и гайка. Кожената шайба трябва да се постави под острието надолу към барабана.

ЗАБЕЛЕЖКА: Върху горния и долния барабан са разположени две стрелки, които обозначават мястото им. Ако изпитвате затруднения при правилното позициониране на смесителните ножове, монтирайте временно горния барабан върху горната част на долния барабан и го завъртете така, че двете стрелки да се подредят.

Горна част на барабана (Изображение IX)

1. Поставете горния барабан върху долния барабан върху джантата, като се уверите, че монтажните отвори съвпадат с двата, както и с обозначените стрелки.
2. Завинтете шестостенен болт M8X16 с блокиращи и плоски шайби във всеки отвор с резба в джантата. Уверете се, че процесът на затягане се извършва постепенно.
3. Закрепете смесващите ножове към горния барабан, като поставите два винта с кръстосана глава M10X20 от външната страна през отворите в барабана.
4. Между барабана и острието трябва да се постави кожена шайба. Закрепете смесителния нож от вътрешната страна с помощта на плоска шайба, пружинна шайба и гайка.
5. И накрая, уверете се, че горните и долните закрепвания на смесителните лопатки са затегнати.

Колело за накланяне (изображения X)

Монтирайте колелото за преобръщане със заключваща пластина върху фланеца на рамата с два шестостенни болта M8x20, всеки с плоска шайба, блокираща шайба и гайка.

Предавателна кутия (Изображение XI)

Подравнете шпонките и плъзнете кутията на трансмисията върху вала на зъбното колело. Завинтете гайка с плоски и блокиращи шайби на всеки болт. Закрепете долната скоба на кутията към страничната опорна рамка, като поставите M8x70 от едната страна, след това плоска шайба, блокираща шайба и гайка от другата страна.

ОПЕРАЦИЯ

Накланяне на барабана

Колелото за преобръщане осигурява лесно управление на барабана, който може да бъде заключен в позиция за смесване, разтоварване или съхранение. Барабанът се фиксира в позиция чрез самонасочващо се бутало, което се заключва в колелото за накланяне. За да се наклони барабанът, заключващото бутало трябва да се освободи чрез натискане на педала. Това позволява обръщане на колелото за накланяне и барабана в една и съща посока.

За да задръжите барабана на място, подравнете прореза с буталото, отпуснете педала и завъртете обръщателното колело, докато блокиращото бутало се забие в обръщателното колело.



Изцяло развийте удължителя. Първо го свържете към бетонобъркачката, преди да включите захранването.



Винаги стартирайте миксера, преди да заредите барабана. Зареждайте миксера при въртящ се барабан.



Не хвърляйте материал в миксера, за да не залепне здраво за задната част на барабана. Прехвърляйте го равномерно върху буталото.

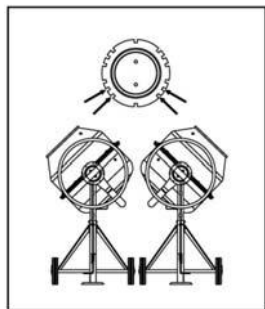


В мотора е вградена термична защита, която го предпазва от прегряване. Термозащитата се нулира автоматично, когато двигателят се охлади.

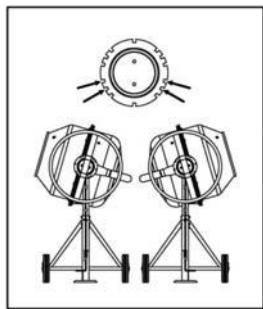
Зареждане / изпразване

За да постигнете най-добри резултати, процедирайте по следния начин:

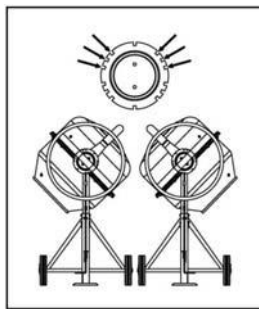
1. Добавете необходимото количество чакъл в барабана.
2. Добавете необходимото количество цимент в барабана.
3. Добавете необходимото количество пясък в барабана.
4. Налейте необходимото количество вода в барабана.



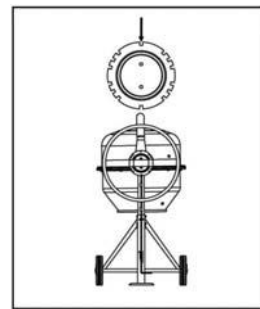
Позиция за зареждане / смесване на разтвор



Позиция за зареждане / смесване на бетон



Позиция за изпразване



Позиция за съхранение



Не изключвайте миксера, докато е пълен с товар. Изпразвайте барабана, докато той се върти.



Никога не поставяйте ръце или длани във въртящия се барабан.

Почистване

Почиствайте миксера старателно в края на всяка операция. Винаги поддържайте миксера чист между операциите. Най-малката следа от материал, оставена върху барабана, ще се втвърдява и натрупва всеки път, когато използвате машината, докато тя престане да функционира.

Изсъхналият цимент трябва внимателно да се извади от барабана. Не използвайте лопата, чук или други инструменти за насилствено разбиване на натрупаната в барабана засъхнала циментова смес, тъй като те могат сериозно да повредят миксера.

Барабанът може да се почиства за около 2 минути със смес от чакъл и вода. След като изхвърлите сместа от чакъл и вода, почистете добре барабана отвътре и отвън с помощта на маркуч. Защитата IP44 на миксера ви позволява свободно да използвате вода върху барабанната сглобка по безопасен начин.



Не изливайте и не пръскайте вода директно върху капака на двигателя. Бъдете особено внимателни да не допуснете изтичане на вода през вентилационните отвори.



Избършете капака на двигателя със суха кърпа. Не използвайте бензин, терпентин или разреждател за боя, течности за химическо чистене или други подобни продукти, когато почиствате миксера си. Използването на химически продукти или разтворители може да повлияе на свойствата на капака, който е изработен от полиетилен с висока плътност (PET).

ПОДДЪРЖАНЕ



Уверете се, че удължителният кабел винаги е изключен от електрическата мрежа, преди да свалите капака на двигателя.

Задвижващият ремък е подложен на постоянно и равномерно напрежение от пружинен джокер. Не е необходимо никакво регулиране, освен малко смазка върху вала от време на време. Лагерите са запечатани за цял живот.



Електрическата схема (Изглед III) и схемата на компонентите в това ръководство са само за справка. Нито производителят, нито дистрибуторът дават каквато и да е гаранция на купувача, че той е квалифициран да извършва каквито и да е ремонти на продукта или че е квалифициран да заменя каквито и да е компоненти на продукта. Само квалифицирани техници трябва да ремонтират миксера. Всяка поддръжка и ремонт на електрическите компоненти трябва да се извършва от квалифициран електротехник.

VARNOSTNI UKREPI



Preberite in razumite navodila za uporabo in vse oznake, nameščene na mešalniku betona. Seznanite se z uporabo in omejitvami stroja ter z morebitnimi nevarnostmi, ki izhajajo iz njegove uporabe. Pred uporabo mešalnika se seznanite z vsemi upravljalnimi elementi.



Osebna varnost

Mešalnika ne uporabljajte pod vplivom alkohola, zdravil ali drugih snovi, ki bi lahko vplivale na vašo sposobnost pravilne uporabe. Mešalnika ne uporabljajte, kadar ste utrujeni ali odvrnjeni od dela, ki ga opravljate. Ves čas pazite, kaj počnete. Uporabljajte zdravo pamet. Ustrezno se oblecite. Ne nosite ohlapnih oblačil, rokavic, kravat ali nakita. Lahko se ujamejo v gibljive dele in povzročijo poškodbe. Priporočamo, da pri uporabi mešalnika nosite zaščitne električno izolirane rokavice in neдрsečo obutev.

Nosite zaščitno pokrivalo za dolge lase, da se ne bi ujeli v stroje.

Če delate v prašnih razmerah, nosite masko za obraz ali masko proti prahu.

Vedno nosite zaščitna očala in/ali ščitnike za obraz. Običajna očala nimajo stekel, odpornih proti udarcem. To niso varnostna očala.



Varnost na delovnem mestu

Poskrbite, da bo v okolici dovolj delovnega prostora.

Delovni prostor naj bo čist in dobro osvetljen. Neurejena območja so nevarna za poškodbe. Na območju okoli mešalnika naj ne bo ovir, maščob, olja in drugih odpadkov.

Mešalnik uporabljajte ali upravljajte samo na trdni, ravni in ravni podlagi, ki lahko vzdrži težo mešalnika in njegovega tovora, da se mešalnik ne prevrne.

Ne poskušajte premikati mešalnika, ko je naložen in/ali deluje.

Poskrbite, da se nepooblaščen osebe in mimoidoči ne bodo približali mešalniku.

Otrokom ne dovolite, da mešalnik držijo ali plezajo nanj.

Električna varnost

Ne zlorablajte napajalnega kabla. Mešalnika nikoli ne prenašajte za kabel ali ga potegnite, da bi ga odklopili iz vtičnice. Kabel hranite stran od vročine, olja in ostrih robov.

Prepričajte se, da je električni tokokrog ustrezno zaščiten in da ustreza moči, napetosti in frekvenci motorja.

Nepravilna uporaba podaljškov lahko povzroči nepravilno delovanje mešalnika, pregrevanje in poškodbe motorja.

Podaljševalni kabli ne smejo biti daljši od 50 metrov. Presek kabla mora biti 1,5 mm² pri 230 V, da je omogočen zadosten pretok toka do motorja.

Uporabljajte samo podaljške, namenjene uporabi na prostem, ki ustrezajo specifikacijam H07RN-F.

Prepričajte se, da so vsi priključki podaljškov suhi in varni. Izogibajte se uporabi ohlapnih in nezadostno izoliranih priključkov. Priključki morajo biti izdelani iz materialov, primernih za uporabo na prostem.

Prepričajte se, da je podaljšek skrbno nameščen in se izogibajte mokrim mestom, ostrim robovom in mestom, skozi katera lahko zapeljejo vozila.

Izogibajte se ujetju podaljševalnega kabla pod mešalnikom.

Ne pozabite podaljšek popolnoma odvit, da se izognete pregrevanju in nevarnosti požara.

Mešalnika ne vklaplajte ali izklaplajte, če je na mokrih ali vlažnih tleh ali v njihovi bližini. Mešalnika ne uporabljajte na mokrih ali vlažnih območjih in ga ne izpostavljajte dežju.

Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami: cevmi, radiatorji, kuhalnimi ploščami in ohišji hladilnikov.

Poskrbite, da se med priključevanjem ali izključevanjem mešalnika iz vtičnice s prsti ne dotaknete kovinskih delov vtiča.



Splošni varnostni ukrepi

Preden vklopite mešalnik, ga temeljito preverite.

Pred vsako uporabo preverite, ali so vsi vijaki, matice in sorniki, zlasti tisti, ki pritrjujejo varovala in pogonske mehanizme, dobro zategnjeni. Zaradi vibracij med mešanjem se lahko sprostijo. Varovala naj bodo nameščena in v brezhibnem stanju. Pred uporabo mešalnika zamenjajte poškodovane, manjkajoče ali pokvarjene dele.

Mešalnika ne vklaplajte, če je pokrov motorja odstranjen.

Pred vklopom stroja vedno preverite, ali so vsa nastavitvena orodja, lopate, ročne lopate in drugo orodje/oprema odstranjeni z območja mešalnika.

Na opozorilnih nalepkah so navedene pomembne informacije. Za zamenjavo manjkajočih ali poškodovanih opozorilnih nalepk se obrnite na lokalnega prodajalca.



Varnostni ukrepi za mešalnik betona

Ne pretiravajte. Pri natovarjanju in raztovarjanju mešalnika imejte ves čas pravilno podlago in ravnotežje.

Nikoli se ne naslanjajte na mešalnik ali stojite na njem. Če se mešalnik prevrne ali če se nehote dotaknete gibljivih delov, lahko pride do resnih poškodb.

Nad mešalnikom ali v njegovi bližini ne shranjujte ničesar, za kar bi moral kdo stati na mešalniku, da bi ga dosegel.

Ne približujte rok vsem gibljivim delom. Med delovanjem v boben ne polagajte nobenega dela telesa ali orodja, npr. lopate.

Med delovanjem ne spuščajte rok skozi vrzeli med okvirjem ali bobnom in podporno roko.

Mešalnika ne mešajte na silo. Vedno delajte v okviru nazivne zmogljivosti. Mešalnik bo s predvideno zmogljivostjo opravil boljše in varnejše delo.

Ta mešalnik je namenjen proizvodnji betona, malte in ometa. Mešalnika ne uporabljajte za namene, za katere ni namenjen.

Mešalnik ni primeren za mešanje vnetljivih ali eksplozivnih snovi. Ne uporabljajte ga na območjih, kjer hlapi barv, topil ali vnetljivih tekočin predstavljajo potencialno nevarnost.

Ne zaženite motorja, če je boben popolnoma naložen.

Mešalnika ne izklopite, ko je boben poln betona.

Mešalnika nikoli ne puščajte delovati brez nadzora. Ob izklopu mešalnika ostanite v njegovi bližini, dokler se popolnoma ne ustavi.

Če mešalnika ne uporabljate, ga pred premikanjem, prilagajanjem, menjavo delov, čiščenjem ali delom na njem izključite iz električnega omrežja.

Nikoli ne odpirajte pokrova motorja, preden mešalnik odklopite iz električnega omrežja.

Mešalnika ne sme vleči nobeno vozilo.

Vzdrževanje in skladiščenje

Skrbno vzdržujte mešalnik. Mešalnik očistite takoj po uporabi. Za najboljšo in varno delovanje mešalnik vzdržujte čistega.

Vse servisne posege sme opravljati le usposobljeno servisno osebje. Servisiranje ali vzdrževanje, ki ga izvaja ne kvalificirano osebje, lahko povzroči nevarnost poškodb.

Pri servisiranju orodja uporabljajte samo enake nadomestne dele in upoštevajte navodila v priročniku.

Če mešalnika ne uporabljate, ga shranite na suhem mestu, da ne rjavi. Mešalnik shranjujte stran od otrok in oseb, ki niso usposobljene za njegovo uporabo.



Odstranjevanje v okolje

Vse preostale materiale odvrzite na pooblaščenem zbirnem mestu ali upoštevajte predpise države, v kateri se mešalnik uporablja.

Materialov ne odlagajte v odtok, na tla ali v vodo.

SPECIFIKACIJE

Tehnični podatki		
Model	BMX1810	BMX2010
Napajanje	800W	800W
Kapaciteta bobna	180L	200L
Debelina bobna zgornji/spodnji del	1,2/1,8 mm	1,2/1,8 mm
Premer bobna	630 mm	630 mm
Premer ustja bobna	390 mm	390 mm
Material obročnega zobnika in zobatega kolesa	Lito železo	Lito železo
Motor	Bakrena tuljava	Bakrena tuljava
Toplotna zaščita	130°	130°
Stopnja zaščite	IP44	IP44
Teža	68 kg	70 kg

Električna povezava

Ta mešalnik je dvojno izoliran (zaščitni razred II) in ima stopnjo zaščite IP44.

Dvojna izolacija odpravlja potrebo po trižičnem ozemljenem napajalnem kablu in ozemljenem sistemu napajanja. Orodja z dvojno izolacijo lahko uporabljajo dvo- ali trižični podaljšek.

Izolacija bo ostala učinkovita le, če boste pri prihodnjih popravilih uporabljali originalne dele.

POZOR! Nobenega od kablov ne priključite na ozemljitveni priključek.

Na 230-voltnem tokokrogu je priporočljiva uporaba naprave za preostali tok (RCD).

* Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb zasnove in tehničnih specifikacij izdelka brez predhodnega obvestila, razen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelkov. Deli, opisani/prikazani na straneh priročnika, ki ga držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelek, ki ste ga pravkar pridobili.

* Da bi zagotovili varnost in zanesljivost izdelka ter veljavnost garancije, smejo vsa popravila, preglede, popravila ali zamenjave, vključno z vzdrževanjem in posebnimi nastavitvami, opravljati le tehniki pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.

* Izdelek vedno uporabljajte s priloženo opremo. Uporaba izdelka z opremo, ki ni priložena, lahko povzroči motnje v delovanju ali celo hude telesne poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik nista odgovorna za poškodbe in škodo, ki so posledica uporabe neustrezne opreme.

MONTAŽA



Priporočljivo je, da pri sestavljanju stroja pomagata dve osebi.

Prepričajte se, da lahko prepoznate vse dele na slikah I. in II., in sestavite mešalnik betona v skladu z navodili.

Stojalo (Sliki IV, V, VI)

1. Kolesa potisnite čez os. Pritrdite jih z zatiči. (Slika IV)
2. Ko okvir leži na boku, pritrdite podporno nogo, kot je prikazano na sliki. Skozi luknje z ene strani vstavite dva šestkotna vijaka M8X70, z druge strani pa ploske podloške, podloške in matice. (Slika V) Na spodnjo batno palico potisnite vzmet. Potisni palici povežite s šestkotnim vijakom M6x25 in matico. Vzmet držite na mestu tako, da vstavite zatič. Upognite obe strani zatiča navzven. Zategnite.
3. Obrnite okvir in na enak način pritrdite nosilec osi s kolesi. (Slika VI)
4. Prepričajte se, da so vsi vijaki in matice zategnjeni.

Spodnji boben (Slika VII)

1. Blok ležaja potisnite na gred. Na mestu ga pritrdite z 42-centimetrskim spiralnim obročem.
2. Z dvema osebama previdno namestite spodnji boben s podporno roko na stranske nosilce stojala, kot je prikazano na sliki, tako da se ležajni bloki vstavijo v kanal, ki ga zagotavljajo stranski nosilci. Gred z večjim premerom mora ležati na spodnji konzoli.
3. Na vsaki strani poravnajte luknje v stranskem nosilcu z luknjami v ležajnem bloku in vstavite šestilo M8X65 z ene strani, nato ploščato podloško, varovalno podloško in matico z druge strani.
4. Zgornji nosilec namestite na gred večjega premera, tako da se luknje ujemajo z luknjami v spodnjem nosilcu. Skozi luknji vstavite dva vijaka M8x20, nato pa še ploščate podloške, varovalne podloške in matice od spodaj.
5. Zategnite s ključem.

Mešalne lopatice (Slika VIII)

Mešalne lopatice ohlapno namestite v spodnji boben, kot je prikazano na sliki. Na dnu bobna sta dve luknji, v kateri lahko od zunaj vstavite križni vijak M10X20. Na notranji strani je treba ohlapno naviti usnjeno podloško, ravno podloško, varovalno podloško in matico. Usnjeno podloško je treba namestiti pod rezilo navzdol proti bobnu.

OPOMBA: Na zgornjem in spodnjem bobnu sta dve puščici, ki označujeta njuno mesto. Če imate težave pri pravilnem nameščanju mešalnih lopatic, začasno namestite zgornji boben na vrh spodnjega bobna in ga obrnite tako, da se dve puščici poravnata.

Zgornji boben (Slika IX)

1. Zgornji boben namestite na spodnji boben nad platišče in se prepričajte, da sta pritrilni luknji v obeh bobnih poravnani z označenima puščicama.
2. V vsako luknjo z navojem v platišču vijajte vijak M8X16 s šestilo in blokirnimi ter ploščatimi podloškami. Prepričajte se, da je zategovanje postopno.
3. Mešalne lopatice pritrdite na zgornji boben tako, da vstavite dva križna vijaka M10X20 z zunanjo stranjo skozi luknji v bobnu.
4. V notranjosti med bobnom in rezilom je treba namestiti usnjeno podloško. Mešalno rezilo na notranji strani pritrdite s ploščato podloško, vzmetno podloško in matico.
5. Na koncu preverite, ali sta zgornja in spodnja pritrditev mešalne lopatice dobro pritrjena.

Prevračalno kolo (Slika X)

Prevračalno kolo z blokirno ploščo namestite na prirobnico okvirja z dvema vijakoma M8x20, vsak s ploščato podloško, blokirno podloško in matico.

Ohišje menjalnika (Slika XI)

Ko se ujemate s ključnicami, potisnite ohišje menjalnika na zobato gred. Na vsak vijak vijaka privijte matico z ravnimi in varovalnimi podloškami. Nosilec spodnjega ohišja pritrdite na stranski podporni okvir tako, da z ene strani vstavite vijak M8x70, z druge strani pa ravno podloško, varovalno podloško in matico.

OPERACIJA

Nagibanje bobna

Prevračalno kolo omogoča enostavno upravljanje bobna, ki ga je mogoče zakleniti v položaju za mešanje, praznjenje ali skladiščenje. Boben je v položaju zaklenjen s samonastavljivim batom, ki se zaskoči v prevračalno kolo. Za nagibanje bobna je treba s pritiskom na nožni pedal odklopiti blokirni bat. To omogoča, da se prevračalno kolo in boben obrneta v isto smer.

Če želite zadržati boben v položaju, poravnajte režo z batom, sprostite nožni pedal in zavrtite prevračalno kolo, dokler se blokirni bat ne zaskoči v prevračalnem kolesu.



Podaljševalni kabel popolnoma odvijte. Najprej ga priključite na mešalnik betona in šele nato na napajalnik.



Pred polnjenjem bobna vedno zaženite mešalnik. Mešalnik polnite z vrtečim se bobnom.



Ne mečite materiala v mešalnik, da se ne bi trdno prilepil na zadnji del bobna. Z njim enakomerno pretakajte mešalnik.

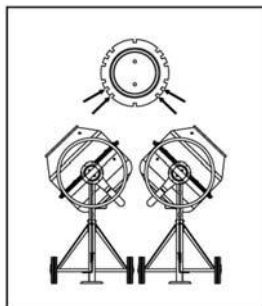


V motor je vgrajena toplotna zaščita, ki preprečuje pregrevanje motorja. Ko se motor ohladi, se toplotna zaščita samodejno ponastavi.

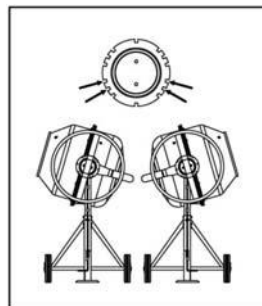
Nalaganje/izpraznjevanje

Za najboljše rezultate ravnajte, kot sledi:

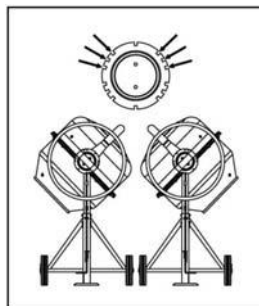
1. V boben dodajte potrebno količino gramoza.
2. V boben dodajte potrebno količino cementa.
3. V boben dodajte potrebno količino peska.
4. V boben nalijte potrebno količino vode.



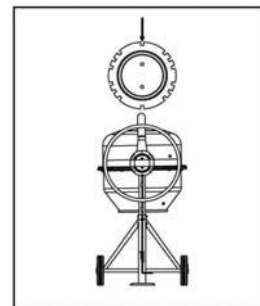
Položaj nalaganja / mešanja malte



Položaj nalaganja / mešanja betona



Položaj praznjenja



Položaj za shranjevanje



Mešalnika ne izklopite, ko je poln. Izpraznite boben, ko se vrtil.



Nikoli ne polagajte rok ali dlani v vrteči se boben.

Čiščenje

Mešalnik ob koncu vsakega posega temeljito očistite. Med posameznimi postopki mešalnik vedno ohranjajte čist. Najmanjša sled materiala, ki ostane na bobnu, se strdi in nabira ob vsaki uporabi naprave, dokler ta ne bo več funkcionalna.

Posušeni cement je treba previdno odstraniti iz bobna. Ne uporabljajte lopate, kladiva ali drugega orodja za nasilno razbijanje nakopičene posušene cementne mešanice v bobnu, saj bi lahko resno poškodovali mešalnik.

Boben lahko čistite približno 2 minuti z mešanico gramoza in vode. Po izpustu mešanice gramoza in vode s cevjo temeljito očistite sklop bobna znotraj in zunaj. Zaščita IP44 mešalnika omogoča varno uporabo vode na bobnu.



Ne nalivajte ali pršite vode neposredno na pokrov motorja. Posebej pazite, da voda ne izteče skozi prezračevalne odprtine.



Pokrov motorja obrišite s suho krpo. Pri čiščenju mešalnika ne uporabljajte bencina, terpentina ali razredčila za barve, tekočin za suho čiščenje ali podobnih izdelkov. Uporaba kemičnih izdelkov ali topil lahko vpliva na lastnosti pokrova, ki je bil izdelan iz polietilena visoke gostote (PET).

VZDRŽEVANJE



Preden odstranite pokrov motorja, se prepričajte, da je podaljšek vedno izključen iz električnega omrežja.

Pogonski jermen je stalno in enakomerno napenjal vzmetni joker. Nastavitve niso potrebne, razen občasnega mazanja gredi z malo maziva. Ležaji so trajno zatesnjeni.



Shema ožičenja (Slika III) in shema sestavnih delov v tem priročniku sta le za referenčne namene. Niti proizvajalec niti distributer kupcu ne jamčita, da je kupec usposobljen za popravilo izdelka ali da je usposobljen za zamenjavo sestavnih delov izdelka. Mešalnik lahko popravljajo le usposobljeni tehniki.

Vsako vzdrževanje in popravilo električnih komponent mora opraviti usposobljen električar.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ



Citiți și înțelegeți manualul de utilizare și toate etichetele aplicate pe betonieră. Aflați care sunt aplicațiile și limitările mașinii, precum și potențialele pericole pe care le implică utilizarea acesteia. Familiarizați-vă cu toate comenzile înainte de a utiliza acest malaxor.



Siguranța personală

Nu folosiți mixerul dacă vă aflați sub influența alcoolului, a medicamentelor sau a altor substanțe care ar putea afecta capacitatea dumneavoastră de a-l utiliza în mod corespunzător.

Nu folosiți acest mixer atunci când sunteți obosit sau distras de la munca pe care o aveți de făcut. Fiți atenți la ceea ce faceți în permanență. Folosiți bunul simț. Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi, mănuși, cravate sau bijuterii. Acestea pot fi prinse în piesele în mișcare și pot duce la rănire.

Vi se recomandă cu insistență să purtați mănuși de protecție cu izolație electrică și încălțăminte antiderapantă atunci când utilizați mixerul.

Purtați o hăinuță de protecție pentru părul lung, pentru a evita ca acesta să fie prins în utilaje.

Purtați o mască de față sau de praf dacă lucrați în condiții de praf.

Purtați întotdeauna ochelari de protecție și/sau ecrane de protecție pentru față. Ochelarii obișnuiți nu au lentile rezistente la impact. Ei nu sunt ochelari de protecție.



Siguranța zonei de lucru

Asigurați-vă că există un spațiu de lucru adecvat în jur.

Păstrați-vă zona de lucru curată și bine luminată. Zonele dezordonate favorizează răniile. Păstrați zona din jurul mixerului liberă de obstacole, grășime, ulei și alte resturi.

Utilizați sau operați mixerul numai pe un teren solid, plat și plan, care poate susține greutatea mixerului și a încărcăturii sale pentru a preveni răsturnarea mixerului.

Nu încercați să deplasați mixerul atunci când este încărcat și/sau în funcțiune.

Țineți persoanele neautorizate și trecătorii departe de mixer.

Nu permiteți copiilor să manipuleze sau să se urce pe mixer.

Siguranța electrică

Nu abuzați de cablul de alimentare. Nu transportați niciodată mixerul de cablu și nu trageți de el pentru a-l deconecta de la priză. Păstrați cablul departe de căldură, ulei și margini ascuțite.

Asigurați-vă că circuitul electric este protejat în mod corespunzător și că acesta corespunde puterii, tensiunii și frecvenței motorului.

Utilizarea incorectă a cablurilor de prelungire poate duce la funcționarea necorespunzătoare a mixerului, la supraîncălzirea și deteriorarea motorului.

Lungimea cablurilor de prelungire nu trebuie să depășească 50 de metri. Secțiunea transversală a cablului trebuie să fie de 1,5 mm² la 230 V pentru a permite un flux de curent suficient către motor.

Utilizați numai cabluri prelungitoare destinate utilizării în exterior care respectă specificațiile H07RN-F.

Asigurați-vă că toate conexiunile cablurilor de prelungire sunt uscate și sigure. Evitați utilizarea de conexiuni slăbite și insuficient izolate. Conexiunile trebuie să fie realizate cu materiale adecvate pentru utilizare în exterior.

Asigurați-vă că cablul de prelungire este poziționat cu grijă, evitând locurile umede, marginile ascuțite și locurile prin care pot trece vehicule.

Evitați să prindeți cablul de prelungire sub mixer.

Asigurați-vă că derulați complet prelungitorul pentru a evita supraîncălzirea și riscul de incendiu.

Nu conectați sau deconectați mixerul în timp ce se află pe sau în apropierea unui teren umed sau umed. Nu folosiți mixerul în zone umede sau umede și nu-l expuneți la ploaie.

Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate: țevi, radiatoare, plite și carcase de frigider.

Asigurați-vă că degetele nu ating părțile metalice ale ștecherului atunci când conectați sau deconectați mixerul de la priza de alimentare.



Măsuri generale de siguranță

Verificați bine mixerul înainte de a-l porni.

Verificați dacă toate șuruburile, piulițele și șuruburile sunt bine strânse înainte de fiecare utilizare, în special cele care fixează dispozitivele de protecție și mecanismele de acționare. Vibrațiile din timpul malaxării pot provoca slăbirea acestora. Păstrați protecțiile la locul lor și în stare de funcționare. Înlocuiți piesele deteriorate, lipsă sau defecte înainte de a utiliza mixerul.

Nu conectați mixerul la priză cu capacul motorului scos.

Verificați întotdeauna dacă toate uneltele de reglare, lopețile, mistrițele manuale și alte unelte/echipamente sunt îndepărtate din zona mixerului înainte de a porni mașina. Etichetele de avertizare poartă informații importante. Contactați dealerul local pentru a înlocui etichetele de avertizare lipsă sau deteriorate.



Precauții de siguranță pentru betoniere

Nu exagerați. Păstrați în permanență o poziție corectă și un echilibru adecvat atunci când încărcați sau descărcați mixerul.

Nu vă sprijiniți niciodată pe mixer sau stați în picioare. Se pot produce răni grave dacă mixerul este răsturnat sau dacă piesele în mișcare sunt contactate în mod neintenționat.

Nu depozitați nimic deasupra sau în apropierea mixerului, astfel încât cineva să fie nevoit să stea pe mixer pentru a ajunge la el.

Țineți mâinile la distanță de toate piesele în mișcare. Nu introduceți nicio parte a corpului sau nicio unealtă, cum ar fi o lopată, în tambur în timpul funcționării.

În timpul funcționării, nu treceți mâinile prin spațiile dintre cadru sau tambur și brațul de susținere.

Nu forțați mixerul. Lucrați întotdeauna în limitele capacității nominale. Mixerul va face o treabă mai bună și mai sigură la rata sa nominală.

Acest mixer este destinat producerii de beton, mortar și ipsos. Nu utilizați mixerul într-un scop pentru care nu a fost destinat.

Mixerul nu este adecvat pentru amestecarea substanțelor inflamabile sau explozive. Nu îl utilizați în zone în care vaporii de vopsea, solvenți sau lichide inflamabile reprezintă un potențial pericol.

Nu porniți motorul dacă tamburul este complet încărcat.

Nu opriți mixerul în timp ce tamburul este plin de beton.

Nu lăsați niciodată mixerul să funcționeze nesupravegheat. Rămâneți în apropierea aparatului până când acesta se oprește complet atunci când îl opriți.

Deconectați-l de la sursa de alimentare atunci când nu este utilizat, înainte de a muta, de a face reglaje, de a schimba piese, de a curăța sau de a lucra la mixer.

Nu deschideți niciodată capacul motorului înainte de a deconecta mixerul.

Mixerul nu trebuie să fie tratat de niciun vehicul.

Întreținere și depozitare

Întrețineți mixerul cu grijă. Curățați mixerul imediat după utilizare. Păstrați mixerul curat pentru cele mai bune și mai sigure performanțe.

Orice lucrare de service trebuie efectuată numai de către personal de reparații calificat. Service-ul sau întreținerea de către personal necalificat ar putea duce la un risc de rănire.

Atunci când efectuați lucrări de întreținere a unui instrument, utilizați numai piese de schimb identice și respectați instrucțiunile din manual.

Atunci când nu este utilizat, mixerul trebuie depozitat într-un loc uscat pentru a preveni apariția ruginii. Depozitați mixerul departe de copii și de persoanele care nu sunt calificate să îl folosească.



Eliminarea mediului

Eliminați materialele rămase la un punct de colectare autorizat sau respectați reglementările din țara în care este utilizat mixerul.

Nu aruncați materialele în canalul de scurgere, pe sol sau în apă.

SPECIFICAȚII

Date tehnice		
Model	BMX1810	BMX2010
Putere	800W	800W
Capacitatea tamburului	180L	200L
Grosimea tamburului superior/inferior	1.2/1.8mm	1.2/1.8mm
Diametrul tamburului	630mm	630mm
Diametrul gurii tamburului	390mm	390mm
Materialul angrenajului inelar și al roții dințate	Fontă	Fontă
Motor	Bobină de cupru	Bobină de cupru
Protecție termică	130°	130°
Nivelul de protecție	IP44	IP44
Greutate	68Kg	70 Kg

Conexiune electrică

Acest mixer este dublu izolat (clasa de protecție II) și are un grad de protecție IP44.

Izolația dublă elimină necesitatea unui cablu de alimentare cu trei fire cu împământare și a unui sistem de alimentare cu împământare. Uneltele cu izolație dublă pot utiliza fie un cablu prelungitor cu două sau trei fire.

Izolația va rămâne eficientă numai dacă se folosesc piese originale pentru reparațiile viitoare.

ATENȚIE! Nu conectați niciunul dintre cabluri la pinul de împământare.

Se recomandă utilizarea unui dispozitiv de curent rezidual (RCD) pe un circuit de 230 V.

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții, reparații sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie efectuate numai de către tehnicieni ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Funcționarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

ASAMBLARE



Se recomandă ca două persoane să asiste la asamblarea mașinii.

Asigurați-vă că puteți identifica toate piesele care apar în imaginile I. și II. și asamblați betoniera conform instrucțiunilor.

Support (Imaginile IV, V, VI)

1. Glisați roțile peste axă. Fixați-le cu știfturi. (Imaginea IV)
2. Cu cadrul așezat pe o parte, atașați piciorul de susținere așa cum se arată. Introduceți două șuruburi hexagonale M8X70 prin găurile de pe o parte, apoi șaibe plate, șaibe de blocare și piulițe de pe cealaltă parte. (Imaginea V) Glisați arcul pe tija inferioară a pistonului. Conectați tijele plonjorului cu un șurub hexagonal M6x25 și o piuliță. Țineți arcul în poziție prin introducerea unui știft. Îndoiiți fiecare parte a știftului spre exterior. Strângeți în jos.
3. Întoarceți cadrul și atașați suportul axei cu roți în același mod. (Imaginea VI)
4. Asigurați-vă că toate șuruburile și piulițele sunt strânse.

Tamburul inferior (Imaginea VII)

1. Glisați blocul de rulmenți pe arbore. Țineți-l în poziție cu inelul spiralat de 42 cm.
2. Cu grijă și cu două persoane, așezați tamburul inferior cu brațul de susținere pe suporturile laterale ale standului, așa cum se arată, astfel încât blocurile de rulmenți să se încadreze în canalul prevăzut de suporturile laterale. Arborele cu diametrul mai mare trebuie să se așeze pe suportul inferior.
3. În fiecare parte, aliniați găurile din suportul lateral cu cele din blocul de rulmenți și introduceți un șurub hexagonal M8X65 dintr-o parte, apoi o șaibă plată, o șaibă de blocare și o piuliță din cealaltă parte.
4. Așezați suportul superior pe arborele cu diametru mai mare, cu găurile aliniate cu cele din suportul inferior. Introduceți două șuruburi M8x20 prin găuri, apoi șaibe plate, șaibe de blocare și piulițele de jos.
5. Strângeți cu o cheie.

Lamele de amestecare (Imaginea VIII)

Montați lamelele de amestecare în interiorul tamburului inferior fără strângere, așa cum se arată. La baza tamburului sunt prevăzute două găuri în care se poate introduce din exterior un șurub cu cap în cruce M10X20. O șaibă de piele, o șaibă plată, o șaibă de blocare și o piuliță trebuie înșurubate fără strângere de mână în interior. Șaiba de piele trebuie plasată sub lamă, în jos, pe tambur.

NOTĂ: Două săgeți sunt poziționate pe tamburul superior și pe tamburul inferior pentru a le marca locul. Dacă întâmpinați dificultăți în poziționarea corectă a lamelelor de amestecare, montați temporar tamburul superior pe partea superioară a tamburului inferior și rotiți-l astfel încât cele două săgeți să se alinieze.

Tamburul superior (Imaginea IX)

1. Poziționați tamburul superior pe tamburul inferior peste jantă, asigurându-vă că găurile de montare se aliniază în ambele, precum și săgețile etichetate.
2. Înșurubați un șurub hexagonal M8X16 cu șaibe de blocare și șaibe plate în fiecare gaură filetată din jantă. Asigurați-vă că procesul de strângere se realizează progresiv.
3. Fixați lamelele de amestecare la tamburul superior prin introducerea a două șuruburi cu cap în cruce M10X20, din exterior, prin găurile din tambur.
4. În interior, între tambur și lamă ar trebui să fie poziționată o șaibă din piele. Fixați lama de amestecare în interior cu ajutorul unei șaibe plate, a unei șaibe elastice și a unei piulițe.
5. În cele din urmă, asigurați-vă că monturile de sus și de jos ale lamei de amestecare sunt strânse.

Roată basculantă (Imaginea X)

Instalați roata basculantă cu placa de blocare pe flanșa cadrului cu două șuruburi hexagonale M8x20, fiecare cu o șaibă plată, o șaibă de blocare și o piuliță.

Carcasa de transmisie (Imaginea XI)

Alinierea căilor de cheiță, glisați carcasa transmisiei peste arborele pinionului. Înșurubați o piuliță cu șaibe plate și șaibe de blocare pe fiecare boltă cu știfturi. Fixați suportul carcasei inferioare la cadrul de susținere laterală prin introducerea unui șurub M8x70 dintr-o parte, apoi a unei șaibe plate, a unei șaibe de blocare și a unei piulițe din cealaltă parte.

Operațiune

Înclinarea tamburului

Roata de basculare asigură un control ușor al tamburului, care poate fi blocat în poziția de amestecare, descărcare sau depozitare. Tamburul este blocat în poziție de un piston cu auto-localizare care se blochează în roata basculantă. Pentru a înclina tamburul, pistonul de blocare trebuie dezactivat prin apăsarea pedalei. Acest lucru permite apoi roții de basculare și tamburului să fie rotite în aceeași direcție.

Pentru a reține tamburul în poziție, aliniați fanta cu pistonul, eliberați pedala de picior și rotiți roata basculantă până când pistonul de blocare se angajează în roata basculantă.



Desfășurați complet cablul prelungitor. Conectați-l mai întâi la malaxorul de beton înainte de a conecta sursa de alimentare.



Porniți întotdeauna mixerul înainte de a încărca tamburul. Încărcați mixerul cu tamburul în rotație.



Nu aruncați materiale în malaxor pentru a evita să se lipească ferm de partea din spate a tamburului. Scurgeți-l în mod constant peste berbec.

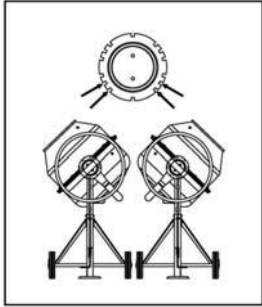


În motor există un dispozitiv de protecție termică încorporat pentru a preveni supraîncălzirea acestuia. Protecția termică se resetează automat atunci când motorul se răcește.

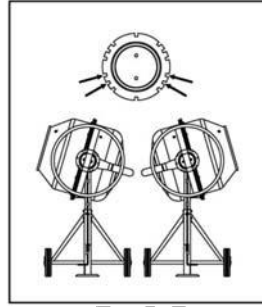
Încărcare / Golire

Pentru rezultate optime, procedați după cum urmează:

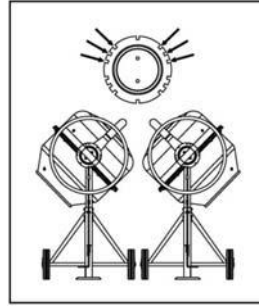
1. Adăugați cantitatea necesară de pietriș în tambur.
2. Adăugați cantitatea necesară de ciment în tambur.
3. Adăugați cantitatea necesară de nisip în tambur.
4. Turnați cantitatea necesară de apă în tambur.



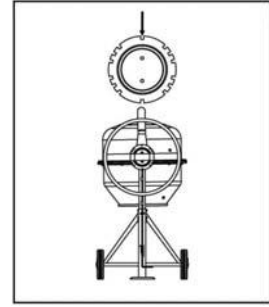
Poziția de încărcare / amestecare a mortarului



Poziția de încărcare / amestecare a betonului



Poziția de golire



Poziția de depozitare



Nu opriți mixerul când este plin de încărcătură. Goliți tamburul în timp ce acesta se rotește.



Nu introduceți niciodată brațele sau mâinile în interiorul unui tambur rotativ.

Curățare

Curățați temeinic mixerul la sfârșitul fiecărei operațiuni. Păstrați întotdeauna mixerul curat între operații. Cea mai mică urmă de material rămasă pe tambur se va întări și se va acumula de fiecare dată când utilizați aparatul până când acesta nu mai este funcțional.

Cimentul uscat trebuie îndepărtat cu grijă din tambur. Nu utilizați o lopată, un ciocan sau alte instrumente pentru a sparge cu forță acumulările de amestec de ciment uscat din tambur, deoarece acestea ar putea deteriora grav mixerul.

Tamburul poate fi curățat timp de aproximativ 2 minute, folosind un amestec de pietriș și apă. După descărcarea amestecului de pietriș/apă, curățați bine ansamblul tamburului în interior și în exterior cu un furtun. Protecția IP44 a mixerului, vă permite să folosiți liber apa pe ansamblul tamburului în condiții de siguranță.



Nu turnați sau pulverizați apă direct peste capacul motorului. Aveți grijă în special să nu lăsați apa să se scurgă prin orificiile de ventilație.



Ștergeți capacul motorului cu o cârpă uscată. Nu utilizați benzină, terebentină sau diluant pentru vopsele, lichide de curățare uscată sau produse similare atunci când curățați mixerul. Utilizarea produselor chimice sau a solvenților poate afecta proprietățile capului care a fost fabricat din polietilenă de înaltă densitate (PET).

ÎNȚREȚINERE



Asigurați-vă că prelungitorul este întotdeauna scos din priză înainte de a scoate capacul motorului.

Cureaua de transmisie este tensionată constant și uniform de un jocheu cu arc. Nu este necesară nicio ajustare, în afară de un pic de lubrifiant pe arbore din când în când. Rulmenții sunt sigilați pe viață.



Schema electrică (Imaginea III) și diagrama componentelor din acest manual sunt prezentate doar în scop de referință. Nici producătorul, nici distribuitorul nu garantează cumpărătorului că acesta este calificat să efectueze reparații la produs sau că este calificat să înlocuiască orice componentă a produsului. Numai tehnicienii calificați trebuie să repare mixerul.

Orice întreținere și reparație efectuată la oricare dintre componentele electrice trebuie să fie efectuată de un electrician calificat.

MJERE OPREZA



Pročitajte i razumijte korisnički priručnik i sve naljepnice zalijepljene na betonski mikser. Upoznajte se s primjenom stroja i njegovim ograničenjima, kao i potencijalnim opasnostima prilikom korištenja. Upoznajte se s kontrolama prije nego što počnete koristiti ovaj mikser.



Osobna sigurnost

Ne koristite mikser dok ste pod utjecajem alkohola, bilo koje lijekove ili druge tvari koje bi mogle utjecati na vašu sposobnost pravilne uporabe. Ne koristite ovaj mikser kada ste umorni ili ometeni od posla koji obavljate. Pazite na ono što radite u svakom trenutku. Koristite zdrav razum.

Pravilno se obucite. Ne nosite labavu odjeću, rukavice, kravate ili nakit. Mogu se uhvatiti u pokretnim dijelovima i dovesti do ozljeda. Preporučuje se nošenje zaštitnih električno izoliranih rukavica i obuće s protukliznim potplatom prilikom korištenja miksera.

Nosite zaštitnu kapu za kosu kako biste zadržali dugu kosu i spriječili da se uhvati u strojeve. Nosite masku za lice ili masku za prašinu ako radite u prašnjavim uvjetima.

Uvijek nosite zaštitne naočale i/ili zaštitne maske za lice. Obične naočale nemaju leće otporne na udarce. Nisu sigurnosne naočale.



Sigurnost radnog područja

Provjerite ima li dovoljno okolnog radnog prostora.


Održavajte svoje radno područje čistim i dobro osvijetljenim. Zatrpana područja pozivaju na ozljede. Držite područje oko miksera slobodnim od prepreka, masti, ulja i drugih otpadaka. Mikser koristite ili radite samo na čvrstom, ravnom, ravnopravnom tlu koje može poduprijeti težinu miksera i njegovog tereta kako bi se spriječio prevrtanje miksera.

Ne pokušavajte premjestiti mikser kada je napunjen i/ili u radu. Držite neovlaštene osobe i promatrače dalje od miksera.

Ne dopustite djeci da rukuju ili se penju na mikser.

Električna sigurnost

Ne zlostavljajte strujni kabel. Nikada ne nosite mikser za kabel ili ga povucite da biste ga odspojili iz utičnice. Držite kabel dalje od topline, ulja i oštih rubova. Pazite da je električni krug adekvatno zaštićen i da odgovara snazi, naponu i frekvenciji motora.

Nepravilna uporaba produžnih kabela može dovesti do nepravilnog rada miksera, pregrijavanja i oštećenja motora. 

Produžni kabeli ne smiju biti dulji od 50 metara. Presjek kabla treba biti 1,5 mm² na 230 V kako bi se omogućio dovoljan protok struje do motora.

Koristite samo produžne kabele namijenjene za vanjsku uporabu koji slijede specifikacije H07RN-E.

Pazite da su sve veze produžnog kabela suhe i sigurne. Izbjegavajte uporabu labavih i nedovoljno izoliranih veza. Veze moraju biti napravljene s materijalima pogodnim za vanjsku uporabu.

Pazite da je produžni kabel pažljivo postavljen, izbjegavajući mokra mjesta, oštre rubove i mjesta kroz koja mogu prolaziti vozila.

Izbjegavajte da se produžni kabel zaglavi ispod miksera.

Pazite da potpuno odmotate produžni kabel kako biste izbjegli pregrijavanje i rizik od požara.

Ne uključujte ili isključujte mikser dok ste na ili oko mokrog ili vlažnog tla. Ne koristite mikser na mokrim ili vlažnim područjima i ne izlažite ga kiši.

Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama: cijevi, radijatori, štednjaci i kućišta hladnjaka.

Pazite da vaši prsti ne dodiruju metalne dijelove utikača prilikom spajanja ili odspajanja miksera iz utičnice.



Opće sigurnosne mjere

Pažljivo provjerite mikser prije nego što ga uključite.

Provjerite sve vijke, matice i vijke na čvrstoću prije svake uporabe, posebno one koji osiguravaju zaštitne pokrove i pogonske mehanizme. Vibracije tijekom miješanja mogu uzrokovati njihovo labavljenje. Držite zaštitne pokrove na mjestu i u ispravnom stanju. Zamijenite oštećene, nedostajuće ili neispravne dijelove prije korištenja miksera.

Ne uključujte mikser s poklopcem motora.

Provjerite uvijek jesu li svi alati za podešavanje, lopate, ručne lopate i drugi alati/oprema uklonjeni s područja miksera prije nego što uključite stroj. Upozorenja na naljepnicama nose važne informacije. Kontaktirajte lokalnog prodavača kako biste zamijenili nedostajuće ili oštećene upozoravajuće naljepnice.



Mjere opreza za betonski mikser

Ne dosežite predaleko. Održavajte pravilno držanje i ravnotežu u svakom trenutku prilikom punjenja ili pražnjenja miksera.

Nikada se ne naslanjajte ili ne stojte na mikseru. Ozbiljne ozljede mogu se dogoditi ako se mikser prevrne ili ako se pokretni dijelovi slučajno dodirnu. Ne držite ništa iznad ili blizu miksera gdje netko mora stajati na mikseru da bi dohvatio.

Držite ruke dalje od svih pokretnih dijelova. Ne stavljajte nijedan dio tijela ili alat, poput lopate, u bubanj tijekom rada. Prilikom rada, ne provlačite ruke kroz prostore između okvira ili bubnja i potpornog rama.

Ne prisiljavajte mikser. Uvijek radite unutar nazivnog kapaciteta. Mikser će bolje i sigurnije obavljati posao pri svojoj dizajniranoj stopi.

Ovaj mikser namijenjen je za proizvodnju betona, žbuke i gipsa. Ne koristite mikser u svrhu za koju nije namijenjen.

Mikser nije pogodan za miješanje zapaljivih ili eksplozivnih tvari. Ne koristite ga na područjima gdje isparenja boje, otapala ili zapaljivih tekućina predstavljaju potencijalnu opasnost.

Ne pokrećite motor ako je bubanj potpuno napunjen.

Ne isključujte mikser dok je bubanj pun betona.

Nikada ne ostavljajte mikser da radi bez nadzora. Budite blizu stroja dok se potpuno ne zaustavi kada ga isključite.

Isključite napajanje kada se miješalica ne koristi, prije pomicanja, podešavanja, zamjene dijelova, čišćenja ili rada na miješalici. Nikada ne otvarajte poklopac motora prije nego što isključite miješalicu.

Miješalicu nije dopušteno vući vozilom.

Održavanje i skladištenje

Održavajte svoju miješalicu pažljivo. Odmah nakon upotrebe očistite miješalicu. Držite miješalicu čistom za najbolje i najsigurnije performanse.

Sva servisna radova moraju se obavljati samo od strane kvalificiranog servisnog osoblja. Servis ili održavanje od strane nekvalificiranog osoblja može rezultirati rizikom od ozljede. Pri servisiranju alata koristite samo identične zamjenske dijelove i slijedite upute u priručniku.

Kada se ne koristi, miješalica se treba čuvati na suhom mjestu kako bi se spriječila hrđa. Miješalicu držite dalje od djece i osoba koje nisu kvalificirane za njezinu upotrebu.



Odlaganje u okoliš

Odbacite sve preostale materijale na ovlaštenom mjestu za prikupljanje ili slijedite propise zemlje u kojoj se miješalica koristi. Ne bacajte materijale u odvod, na tlo ili u vodu.

SPECIFIKACIJE

Tehnički podaci		
Model	BMX1810	BMX2010
Snaga	800W	800W
Kapacitet bubnja	180L	200L
Debljina bubnja gornja/donja	1,2/1,8mm	1,2/1,8mm
Promjer bubnja	630mm	630mm
Promjer otvora bubnja	390mm	390mm
Materijal zupčanika i kotača	Ljevano željezo	Ljevano željezo
Motor	Bakrena zavojnica	Bakrena zavojnica
Termalna zaštita	130°	130°
Razina zaštite	IP44	IP44
Težina	68 Kg	70 Kg

Električna veza Ova miješalica je dvostruko izolirana (Zaštita klase II) i ima zaštitnu ocjenu IP44.

Dvostruka izolacija eliminira potrebu za trožilnim uzemljenim kabelom za napajanje i uzemljenim napajanjem. Alati s dvostrukom izolacijom mogu koristiti dvije ili tri žice produžnog kabela.

Izolacija će ostati učinkovita samo ako se za buduće popravke koriste originalni dijelovi.

OPREZ! Ne spajajte nijedan kabel na zemljani pin.

Upotreba uređaja za preostalu struju (RCD) na 230V krugu preporučuje se.

* Proizvođač zadržava pravo na manje promjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno ne utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koji držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvodne linije proizvođača sličnih značajki i možda nisu uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, svi popravci, pregledi, popravci ili zamjene, uključujući održavanje i posebna podešavanja, moraju se obavljati samo od strane tehničara ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neisporučenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik neće biti odgovorni za ozljede i štete koje proizlaze iz upotrebe neusklađene opreme.

MONTAŽA



Preporučuje se da vam dvije osobe pomognu u montaži stroja.

Provjerite možete li identificirati sve dijelove koji se pojavljuju na slikama I. i II. i sastavite betonsku miješalicu slijedeći upute.

Stalak (Slike IV, V, VI)

1. Kliznite kotače preko osovine. Osigurajte s čeličnim štipaljka. (Slika IV)
2. S okvirom koji leži na boku, pričvrstite potpornu nogu kako je prikazano. Umetnite dvije M8X70 šesterokutne matice kroz rupe s jedne strane, zatim ravne podloške, zaključne podloške i matice s druge strane. (Slika V) Kliznite oprugu na nižu klipnu šipku. Povežite klipne šipke s M6x25 šesterokutnom maticom i maticom. Držite oprugu na mjestu umetanjem igle. Savijte svaku stranu igle prema van. Zategnite.
3. Okrenite okvir i pričvrstite nosač osovine s kotačima na isti način. (Slika VI)
4. Provjerite jesu li svi vijci i matice zategnuti.

Donji bubanj (Slika VII)

1. Kliznite blok ležaja na osovinu. Držite ga na mjestu s 42cm spiralnim prstenom.
2. Pažljivo, i s dvije osobe, postavite donji bubanj s potpornom rukom na bočne potpore stalka kako je prikazano, tako da blokovi ležaja uđu u kanal koji su osigurale bočne potpore. Veći promjer osovine trebao bi sjediti na donjoj nosaču.
3. Na svakoj strani poravnajte rupe u bočnoj potpori s onima u bloku ležaja i umetnite M8X65 šesterokutnu maticu s jedne strane, zatim ravnu podlošku, zaključnu podlošku i maticu s druge strane.
4. Postavite gornji nosač na osovinu većeg promjera s rupama u ravnini s onima na donjem nosaču. Umetnite dva M8x20 vijka kroz rupe, zatim ravne podloške, sigurnosne podloške i matice odozdo.
5. Zategnite ključem.

Noževi za miješanje (Slika VIII)

Stegnite ključem.

NAPOMENA: Na gornjem bubnju i donjem bubnju nalaze se dvije strelice koje označavaju njihovo mjesto. Ako imate poteškoća u pravilnom pozicioniranju miješalica, privremeno postavite gornji bubanj na vrh donjeg bubnja i okrenite ga tako da se dvije strelice poravnaju.

Gornji bubanj (Slika IX)

1. Položite gornji bubanj na donji bubanj preko ruba, provjeravajući jesu li rupe za montažu poravnate u oba, kao i označene strelice.
2. Zavrnite M8X16 šesterokutni vijak s bravom i ravnom podloškom u svaku navojnu rupu na felgi. Pazite da se postupak zatezanja provodi postupno.
3. Osigurajte miješalice na gornji bubanj umetanjem dvije M10X20 vijka s križnim glavama, s vanjske strane kroz rupe u bubnju.
4. Treba postaviti kožnu podlošku unutra između bubnja i oštrice. Osigurajte miješalicu oštrice unutra koristeći ravnu podlošku, oprugu podlošku i maticu.
5. Na kraju, provjerite jesu li nosači gornjeg i donjeg miješanja čvrsto postavljeni.

Okretanje kotača (Slike X)

Instalirajte kotač s zaključnom pločom na okvirski flanš s dva M8x20 šesterokutna vijka, svaki s ravnim podloškom, podloškom za zaključavanje i maticom.

Prijenosno kućište (Slika XI)

Poravnavajući ključne puteve, kliznite kućište prijenosa preko pinionskog vratila. Zavrnite maticu s ravnim i zaključnim podloškama na svaki vijak s navojem. Osigurajte donju nosačku ploču na bočnom nosaču umetanjem M8x70 s jedne strane, zatim ravne podloške, zaključne podloške i matice s druge strane.

OPERACIJA

Bubanj naginjanje

Kotač za prevrtanje omogućuje jednostavno upravljanje bubnjem koje se može zaključati u položaju miješanja, pražnjenja ili skladištenja. Bubanj je zaključan u položaju pomoću samopozicionirajućeg čepa koji se zaključava u kotač za prevrtanje. Da bi se bubanj nagnuo, zaključni čep mora biti otpušten pritiskom na papučicu. Tada se omogućava kotaču za prevrtanje i bubnju da se okreću u istom smjeru.

Da biste zadržali bubanj u položaju, poravnajte utor s potiskivačem, otpustite papučicu i okrenite kotač za prevrtanje dok se zaključavajući potiskivač ne uključi u prevrtanje.

kotač.



Potpuno odmotajte produžni kabel. Prvo ga spojite na betonski mikser prije nego što ga priključite na izvor napajanja.



Uvijek pokrenite mikser prije nego što učitate bubanj. Učitajte mikser dok se bubanj okreće.



Nemojte bacati materijal u mikser kako bi se izbjeglo čvrsto prljanje na stražnju stranu bubnja. Postupno ga ulijevajte preko grebena.

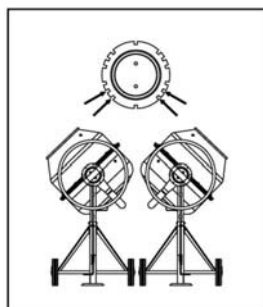


U motoru postoji ugrađeni termalni zaštitnik kako bi spriječio pregrijavanje. Termalni zaštitnik se automatski resetira kada se motor ohladi.

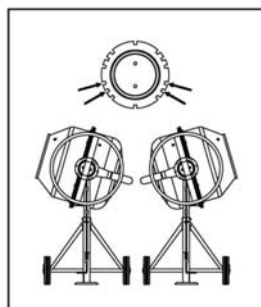
Učitavanje / Pražnjenje

Za najbolje rezultate, postupite na sljedeći način:

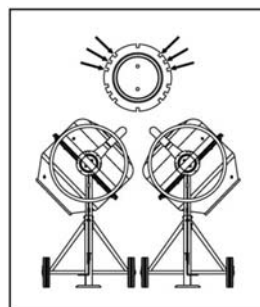
1. Dodajte potrebnu količinu šljunka u bubanj.
2. Dodajte potrebnu količinu cementa u bubanj.
3. Dodajte potrebnu količinu pijeska u bubanj.
4. Nalijte potrebnu količinu vode u bubanj.



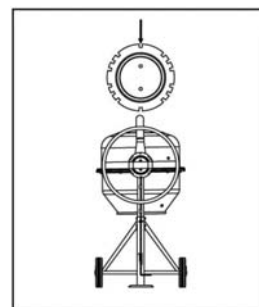
Učitavanje / Miješanje
položaja
Mortar



Učitavanje / Miješanje
položaja
Beton



Pražnjenje pozicije.



Pohranjivanje položaj



Nemojte isključiti mikser dok je pun opterećenja. Ispraznite bubanj dok se okreće.



Nikada ne stavljajte ruke ili ruke unutar rotirajućeg bubnja.

Čišćenje

Temeljito očistite mikser na kraju svake operacije. Uvijek držite mikser čistim između operacija. Najmanji trag materijala ostavljen na bubnju će se stvrdnuti i nakupljati svaki put kada koristite stroj dok više nije funkcionalan.

Osuseni cement treba pažljivo ukloniti iz bubnja. Nemojte koristiti lopatu, cekic ili druge alate za silovito razbijanje nakupina osusenog cementnog mješavina u bubnju, jer bi mogli ozbiljno oštetiti mikser.

Bubanj se može očistiti otprilike 2 minute, koristeći mješavinu šljunka i vode. Nakon pražnjenja mješavine šljunka/vode, temeljito očistite sklop bubnja iznutra i izvana crijevom. IP44 zaštita miksera omogućuje vam sigurno korištenje vode na sklopu bubnja.



Nemojte ulijevati ili prskati vodu izravno preko poklopca motora. Posebno pazite da voda ne procuri kroz ventilacijske otvore.



Obrišite poklopac motora suhom krpom. Ne koristite benzin, terpentini ili razrjeđivač boje, kemijska sredstva za čišćenje ili slične proizvode prilikom čišćenja miksera. Uporaba kemijskih proizvoda ili otapala može utjecati na svojstva poklopca koji je izrađen od polietilena visoke gustoće (PET).

ODRŽAVANJE



Provjerite je li produžni kabel uvijek isključen prije nego što se ukloni poklopac motora.

Remen pogona je pod stalnom i ravnom napetošću od opruge. Nema potrebe za podešavanjem osim malo podmazivanja na osovini povremeno. Ležajevi su zatvoreni za cijeli vijek trajanja.



Shema spajanja (Slika III) i dijagram komponenti u ovom priručniku služe samo kao referenca. Ni proizvođač ni distributer ne daju nikakvu garanciju kupcu da je kvalificiran za obavljanje bilo kakvih popravaka na proizvodu ili da je kvalificiran za zamjenu bilo kojih komponenti proizvoda. Samo kvalificirani tehničari trebaju popravljati mikser.

Sva održavanja i popravci na bilo kojim električnim komponentama moraju biti obavljani od strane kvalificiranog električara.

ΕΓΓΥΗΣΗ**EL**

Οι μπετονιέρες έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τις μπετονιέρες της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς της μπετονιέρας (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασιών εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Οι μπετονιέρες αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καλώδιο, διακόπτες κ.λ.π).
- 2) Μπετονιέρες που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Μπετονιέρες με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων εξαρτημάτων.
- 5) Μπετονιέρες που έχουν παραχωρηθεί χωρίς οικονομική επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα τύπου του μοτέρ.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό της μπετονιέρας.
- 10) Μπετονιέρες που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 11) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 12) Μπετονιέρες που χρησιμοποιούνται για νοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης της μπετονιέρας με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης της μπετονιέρας. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύηση καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή οι μπετονιέρες οι οποίες αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών μπετονιέρων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

WARRANTY**EN**

The concrete mixers have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The concrete mixers of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the concrete mixer (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The concrete mixers must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (cables, switches etc.).
- 2) Concrete mixers damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Concrete mixers poorly maintained.
- 4) Use of inappropriate accessories.
- 5) Concrete mixers given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the motor rating plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the concrete mixer.
- 10) Concrete mixers that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 11) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 12) Concrete mixers used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the concrete mixer with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the concrete mixer shall not be extended or renewed. The replacement of a spare part, along with repair charge, is covered by a 1 year warranty of good operation, provided that the warranty terms are met. The spare parts or concrete mixers that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding the repair of concrete mixers or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

GARANTIE**FR**

Les bétonnières ont été fabriquées conformément aux normes strictes établies par notre société, qui sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les bétonnières de notre société bénéficient d'une période de garantie de 24 mois pour un usage non professionnel et de 12 mois pour un usage professionnel. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'appareil (ticket de caisse ou facture). La société ne couvrira en aucun cas le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller et retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les bétonnières doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé par le moyen de transport approprié.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (câbles, interrupteurs etc.).
- 2) Les bétonnières endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Bétonnières électriques mal entretenues.
- 4) Utilisation d'accessoires inappropriés.
- 5) Bétonnières donnés gratuitement à des tiers.
- 6) Dommages dus à un branchement électrique à une tension autre que celle indiquée sur la plaque signalétique du moteur.
- 7) Raccordement à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Modification de la tension du courant.
- 9) Dommages ou dysfonctionnements résultant d'une procédure de nettoyage incorrecte de la bétonnière.
- 10) Les bétonnières qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 11) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 12) Les bétonnières utilisées pour la location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer la bétonnière par un autre modèle correspondant. Une fois toutes les procédures de garantie terminées, la période de garantie de la bétonnière ne sera ni prolongée ni renouvelée. Le remplacement d'une pièce détachée, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, à condition que les conditions de la garantie soient respectées. Les pièces de rechange ou les bétonnières remplacées restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des bétonnières ou leur endommagement, ne s'appliquent pas. La loi grecque et les réglementations correspondantes s'appliquent à cette garantie.

GARANZIA**IT**

Le betoniere sono state prodotte secondo i rigorosi standard stabiliti dalla nostra azienda, che sono in linea con i rispettivi standard di qualità europei. Le betoniere della nostra azienda hanno un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto alla garanzia è il documento di acquisto della betoniera (scontrino fiscale o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, i costi di trasporto (andata e ritorno) sono interamente a carico del mittente (cliente). Le betoniere devono essere inviate per la riparazione all'azienda o a un'officina autorizzata con le modalità e i mezzi di trasporto appropriati.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Parti di ricambio che si usano naturalmente in seguito all'uso (cavi, interruttori ecc.).
- 2) Betoniere danneggiate a causa del mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Betoniere sottoposte a scarsa manutenzione.
- 4) Utilizzo di accessori inadeguati.
- 5) Betoniere cedute a terzi a titolo gratuito.
- 6) Danni dovuti a un collegamento elettrico a una tensione diversa da quella indicata sulla targhetta del motore.
- 7) Collegamento a una rete elettrica non collegata a terra.
- 8) Variazione della tensione di corrente.
- 9) Danni o malfunzionamenti derivanti da una procedura di pulizia impropria della betoniera.
- 10) Betoniere modificate o aperte da personale non autorizzato.
- 11) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 12) Betoniere utilizzate per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire la betoniera con un altro modello corrispondente. Dopo la conclusione di tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia della betoniera non potrà essere prolungato o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o le betoniere sostituite rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione delle betoniere o il loro danneggiamento, non sono applicabili. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

GARANCIA

AL

Betonieret janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jone, të cilat janë në përputhje me standartet perkatese europiane të cilesise. Betonieret e shoqerise sone pajisen me garancion 24 muaj per perdorim joprofesional dhe 12 muaj per perdorim profesional. Garancia është e vlefshme që nga data e blerjes së produktit. Dëshmi e të drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së betonit (faturë me pakicë ose faturë). Në asnjë rrethanë kompania nuk do të mbulojë koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orët përkatëse të kërkuara të punës, përveç nëse paraqitet një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit, kostoja e transportit (nga dhe nga) mbulohet tërësisht nga dërguesi (klienti). Betonierët duhet të dërgohen për riparim në kompani ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesë këmbimi që konsumohen natyrshëm si pasojë e përdorimit (kablo, ndërprerës etj.).
- 2) Përzierësit e betonit të dëmtuara si pasojë e mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Përzierësit e betonit të mirëmbajtur keq.
- 4) Përdorimi i aksesorëve të papërshtatshëm.
- 5) Betoniera që u jepen subjekteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhjeje elektrike në një tension të ndryshëm nga ai i treguar në pllakën e karakteristikave të motorit.
- 7) Lidhja me një furnizim me energji jo të tokëzuar.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimi ose mosfunksionimi i shkaktuar nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mikserit të betonit.
- 10) Përzierësit e betonit që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 11) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 12) Betoniera me qera.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhim ose defekt material. Në rast të mungesës së një pjesë këmbimi të veçantë, kompania rezervon të drejtën të zëvendësojë betonierin me një model tjetër përkatës. Pas përfundimit të të gjitha procedurave të garancisë, periudha e garancisë së betonit nuk do të zgjatet ose rinovohet. Ndërrimi i një pjesë rezervë, së bashku me tarifën e riparimit, mbulohet nga një garanci 1 vjeçare për funksionimin e mirë, me kusht që të respektohen kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit apo betonieret që ndërrohen mben në posedim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formular garancie, në lidhje me riparimin e betonierëve ose dëmtimin e tyre, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregulloret përkatëse zbatohen për këtë garanci.

GARANCIA

SLO

Mešalniki betona so izdelani v skladu s strogimi standardi, ki jih je določilo naše podjetje in so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za mešalnike betona našega podjetja je zagotovljena 24-mesečna garancija za nepoklicno uporabo in 12-mesečna garancija za poklicno uporabo. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu betonskega mešalnika (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelek, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Betonske mešalnike je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim servisnim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (kablji, stikala itd.).
- 2) Betonski mešalniki, poškodovani zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Mešalniki betona, ki so slabo vzdrževani.
- 4) Uporaba neustrezne dodatne opreme.
- 5) Mešalniki betona, ki so bili brezplačno predani tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električne povezave pri napetosti, ki ni navedena na tipski ploščici motorja.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodba ali nepravilno delovanje zaradi nepravilnega postopka čiščenja mešalnika betona.
- 10) Mešalniki betona, ki jih je spremenilo ali odprlo nepooblaščen oseba.
- 11) Pokvarjeni deli/komponente, ki so posledica neustrezne uporabe.
- 12) Mešalniki betona, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pojavi proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da betonski mešalniki zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok betonskega mešalnika ne podaljša ali obnovi. Zamenjava nadomestnega dela skupaj s stroški popravila je ob izpolnjevanju garancijskih pogojev krita z enoletno garancijo za dobro delovanje. Zamenjani nadomestni deli ali betonski mešalniki ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, razen tistih, ki so navedene v tem garancijskem obrazcu, glede popravila betonskih mešalnikov ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

GARANCIJE

SR

Betonske mešalice su proizvedene po strogim standardima koje je postavila naša kompanija, a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Betonske mešalice naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz o garantnom pravu je dokument o kupovini betonske mešalice (maloprodajni račun ili faktura). Preduzeće ni pod kojim okolnostima neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i odgovarajuće radno vreme osim ako se ne priloži kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, trošak transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Mešalice za beton se moraju poslati na popravku u preduzeće ili u ovlašćenu radionicu na odgovarajući način i prevozno sredstvo.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (kablovi, prekidači itd.).
- 2) Betonske mešalice oštećene usled nepoštovanja uputstava proizvođača.
- 3) Betonske mešalice loše održavane.
- 4) Upotreba neodgovarajućeg pribora.
- 5) Mešalice za beton bez naknade trećim licima.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na naponu različitom od onog naznačenog na napisnoj pločici motora.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenje ili kvar nastao usled nepravilnog postupka čišćenja mešalice za beton.
- 10) Mešalice za beton koje su modifikovali ili otvorili neovlašćeno osoblje.
- 11) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat nepravilne upotrebe.
- 12) Betonske mešalice koje se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja predstavlja proizvodni nedostatak ili kvar materijala. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dela kompanija zadržava pravo zamene miksera za beton drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih garantnih postupaka, garantni rok mešalice za beton se ne može produžavati niti obnavljati. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom od 1 godine na dobar rad, pod uslovom da su ispunjeni uslovi garancije. Rezervni delovi ili mešalice za beton koji se zamene ostaju u posedu naše kompanije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom garantnom obrascu, u vezi sa popravkom mešalice za beton ili njihovim oštećenjem, ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

ZÁRUKA

SK

Betónové miešacky boli vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na miešacky betónu našej spoločnosti poskytujeme záručnú dobu 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe miešacky na betón (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Betónové miešacky musia byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebojú v dôsledku používania (káble, spínače atď.).
- 2) Betonárky poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Betónové miešacky nedostatočne udržiavané.
- 4) Používanie nevhodného príslušenstva.
- 5) Betónové miešacky poskytnuté tretím subjektom bezodplatne.
- 6) Poškodenie spôsobené elektrickým pripojením na iné napätie, ako je uvedené na typovom štítku motora.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie alebo porucha v dôsledku nesprávneho postupu čistenia miešacky na betón.
- 10) Betonárka, ktorá bola upravená alebo otvorená neoprávnenou osobou.
- 11) Poškodené časti/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 12) Betónové miešacky používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť miešacku betónu za inú zodpovedajúcu model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba miešacky na betón nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu spolu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobrú prevádzku, ak sú splnené záručné podmienky. Vymenené náhradné diely alebo miešacky betónu zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy miešaciek na betón alebo ich poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

ГАРАНЦИЯ

BG

Бетонобъркачките са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Бетонобъркачките на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на бетонобъркачката (касова бележка или фактура на дребно). При никакви обстоятелства дружеството не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервизен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Бетонобъркачките трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервиз по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (кабели, ключове и др.).
- 2) Бетонобъркачки, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Бетонобъркачки, които са лошо поддържани.
- 4) Използване на неподходящи аксесоари.
- 5) Бетонобъркачки, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Повреди, дължащи се на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на двигателя.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна в напрежението на тока.
- 9) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на бетонобъркачката.
- 10) Бетонобъркачки, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
- 11) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 12) Бетонобъркачки, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представя производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част дружеството си запазва правото да замени бетонобъркачката с друг съответстващ модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на бетонобъркачката не се удължава или подновява. Тази замяна на резервна част, заедно с таксата за ремонт, се покрива от 1 година гаранция за добра експлоатация, при условие че са спазени гаранционните условия. Заменените резервни части или бетонобъркачки остават собственост на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в тази гаранционна форма, относно ремонта на бетонобъркачките или повредите по тях, не се прилагат. Към тази гаранция се прилагат гръцкото законодателство и съответните разпоредби.

GARANȚIE

RO

Butoaiele de beton au fost fabricate în conformitate cu standardele stricte, stabilite de compania noastră, care sunt aliniate cu standardele de calitate europene respective. Butoaiele de beton ale firmei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru uz neprofesional și de 12 luni pentru uz profesional. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție al betonierei (bon de casă sau factură). În nici un caz societatea nu va acoperi costurile relevante pentru piesele de schimb și orele de lucru respective necesare dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Betonierele trebuie trimise pentru reparații la firmă sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (cabluri, întrerupătoare etc.).
- 2) Betoniere deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Betoniere prost întreținute.
- 4) Utilizarea de accesorii necorespunzătoare.
- 5) Betoniere date gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța de identificare a motorului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică fără împământare.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a betonierei.
- 10) Betoniere care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 11) Piese/componente rupte ca urmare a utilizării necorespunzătoare.
- 12) Betoniere utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă doar înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, compania își rezervă dreptul de a înlocui betoniera cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a betonierei nu va fi prelungită sau reinnoită. The înlocuirea unei piese de schimb, împreună cu taxa de reparație, este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, cu condiția respectării condițiilor de garanție. Piesele de schimb sau betonierele care sunt înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică alte cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, în ceea ce privește repararea betonierei sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

ГАРАНЦИЈА

MMK

Бетонските мешалки се произведени по строги стандарти поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Бетонските мешалки на нашата компанија се обезбедени со гарантен рок од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гарантното право е купопродажниот документ на мешалката за бетон (потврда за малопродажба или фактура). Компанијата во никој случај нема да ги покрие релевантните трошоци за резервни делови и соодветното потребно работно време, освен ако не се прикаже копија од купопродажниот документ. Во случај поправката да ја изврши нашиот сервизен оддел, трошоците за превоз (до и од) целосно се на товар на испраќачот (клиентот). Бетонските мешалки мора да се испратат на поправка до фирмата или до овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои природно се истрошија како последица на употребата (кабли, прекинувачи итн.).
- 2) Бетонски мешалки оштетени како резултат на непочитување на упатствата на производителот.
- 3) Бетонските мешалки лошо одржувани.
- 4) Употреба на несоодветни додатоци.
- 5) Бетонски мешалки се даваат на трети лица бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон различен од оној наведен на плочката со спецификации на моторот.
- 7) Поврзување со напојување без заземјување.
- 8) Промена на тековниот напон.
- 9) Оштетување или неисправност како резултат на неправилна процедура за чистење на бетонска мешалка.
- 10) Бетонски мешалки кои се модифицирани или отворени од неовластен персонал.
- 11) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 12) Бетонски мешалки што се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата што претставува производствен дефект или дефект на материјалот. Во случај на недостиг на специфичен резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени мешалката за бетон со друг соодветен модел. По завршувањето на сите гарантни процедури, гарантниот рок на мешалката за бетон нема да се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел, заедно со наплатата за поправка, е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се исполнети гаранциските услови. Резервните делови или мешалките за бетон што се заменуваат остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние наведени во овој гарантен формулар, во врска со поправка на мешалки за бетон или нивно оштетување, не се применуваат. За оваа гаранција се применуваат грчките закони и релативните регулативи.

GARANCIA

HUN

A betonkeverők a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint készültek, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk betonkeverőire nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a betonkeverő vásárlási dokumentuma (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkaórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszazállítás) költségeit teljes egészében a feladó (ügyfél) viseli. A betonkeverőket javításra a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni a vállalathoz vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIAÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használt következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kábelek, kapcsolók stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében megrongálódott betonkeverők.
- 3) Rosszul karbantartott betonkeverők.
- 4) Nem megfelelő tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott betonkeverők.
- 6) A motor teljesítménytábláján feltüntetett feszültségtől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő kár.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) A betonkeverő nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 10) Olyan betonkeverő, amelyet illetéktelen személyek módosítottak vagy kinyitottak.
- 11) Nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 12) Bérbeadásra használt betonkeverők.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott alkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a betonkeverőt egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a betonkeverő garanciális ideje nem hosszabbítható meg, illetve nem újítható meg. T pótalkatrész cseréjére a javítási díjjal együtt 1 év jótállás vonatkozik, feltéve, hogy a garanciális feltételek teljesülnek. A kicserélt pótalkatrészek vagy betonkeverők cégünk tulajdonában maradnak. A betonkeverők javítására vagy megrongálódására vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említettéktől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen garanciára a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

GARANZIJA**MLT**

Il-miksers tal-konkrit ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. Il-miksers tal-konkrit tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-mikser tal-konkrit (irċevuta jew fattura bl-imnut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u l-inijiet tax-xogħol meħtieġa rispettivi sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid isir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas għal kollox mill-mittent (il-klijent). Il-miksers tal-konkrit għandhom jintbagħtu għat-tiswija lill-kumpanija jew lil hanut tax-xogħol awtorizat bil-mod u mezz ta' trasport xieraq.

EŻENZIONIJET U RESTRIZZJONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jintlibsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (kejbijs, swiċċijiet eċċ.).
- 2) Miksers tal-konkrit bil-ħsara bħala riżultat ta' 'nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Miksers tal-konkrit miżmuma ħażin.
- 4) Użu ta' 'aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Miksers tal-konkrit mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Ħsara minħabba konnessjoni elettrika f'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-panċa tar-rata tal-muttur.
- 7) Konnessjoni ma 'provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-mixer tal-konkrit.
- 10) Miksers tal-konkrit li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzat.
- 11) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xieraq.
- 12) Miksers tal-konkrit użati għall-ħera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni bla ħlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew ħsara fil-materjal. F'każ ta' 'nuqqas ta' spare part specifika l-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-mixer tal-konkrit b'mudell korrispondenti ieħor. Wara li l-proċeduri ta' garanzija kollha jkun għew konkluzi, il-perjodu ta' garanzija tal-mixer tal-konkrit m'għandux jiġi estżi jew imġedded. Is-sostituzzjoni ta' 'spare part, flimkien mal-ħlas tat-tiswija, hija koperta minn garanzija ta' sena ta' 'thaddim tajjeb, sakemm it-termini tal-garanzija jiġu sodisfatti. L-ispare parts jew miksers tal-konkrit li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, dwar it-tiswija ta' miksers tal-konkrit jew ħsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

GARANTÍA**ES**

Las hormigoneras han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las hormigoneras de nuestra empresa tienen una garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la hormigonera (ticket de compra o factura). En ningún caso la empresa cubrirá el coste correspondiente de las piezas de repuesto y las respectivas horas de trabajo necesarias a menos que se presente una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las hormigoneras deben ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia del uso (cables, interruptores, etc.).
- 2) Hormigoneras dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Hormigoneras mal mantenidas.
- 4) Utilización de accesorios inadecuados.
- 5) Hormigoneras cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa de características del motor.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños o mal funcionamiento debidos a un procedimiento inadecuado de limpieza de la hormigonera.
- 10) Hormigoneras modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 11) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 12) Hormigoneras utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la hormigonera por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los trámites de garantía, el periodo de garantía de la hormigonera no podrá ser ampliado ni renovado. Tla sustitución de una pieza de recambio, junto con los gastos de reparación, está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan los términos de la garantía. Las piezas de recambio o las hormigoneras sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplicarán otros requisitos distintos de los mencionados en este formulario de garantía en relación con la reparación de hormigoneras o daños en las mismas. La ley griega y los reglamentos relativos se aplican a esta garantía.

GARANCIJE**HR**

Mješalice za beton proizvedene su prema strogim standardima koje je postavila naša tvrtka, a koji su usklađeni s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Miješalice za beton naše tvrtke imaju jamstveni rok od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od datuma kupnje proizvoda. Dokaz o pravu na jamstvo je dokument o kupnji betonske miješalice (maloprodajni račun ili račun). Ni pod kojim okolnostima tvrtka neće pokriti relevantne troškove rezervnih dijelova i odgovarajućih potrebnih radnih sati osim ako se ne predoči kopija dokumenta o kupnji. U slučaju da popravak mora obaviti naš servis, troškove prijevoza (do i od) u cijelosti snosi pošiljatelj (klijent). Mješalice za beton potrebno je poslati na popravak u poduzeće ili u ovlaštenu radionicu odgovarajućim načinom i prijevoznim sredstvom.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno troše kao posljedica korištenja (kablovi, prekidači itd.).
- 2) Miješalice za beton oštećene zbog nepridržavanja uputa proizvođača.
- 3) Miješalice za beton loše održavane.
- 4) Korištenje neprikladnog pribora.
- 5) Betonske miješalice dane trećim osobama bez naknade.
- 6) Oštećenje zbog električnog priključka na naponu različitim od onog navedenog na pločici motora.
- 7) Spajanje na neuzemljeni izvor napajanja.
- 8) Promjena trenutnog napona.
- 9) Oštećenje ili neispravnost uzrokovana nepravilnim postupkom čišćenja betonske miješalice.
- 10) Miješalice za beton koje je modificirala ili otvorila neovlaštena osoba.
- 11) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće uporabe.
- 12) Betonske miješalice korištene za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja predstavlja grešku u proizvodnji ili grešku u materijalu. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dijela tvrtka zadržava pravo zamjene miješalice za beton drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok miješalice za beton ne može se produžiti niti obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, zajedno s troškovima popravka, pokrivena je 1-godišnjim jamstvom dobrog rada, pod uvjetom da su ispunjeni uvjeti jamstva. Zamijenjeni rezervni dijelovi ili miješalice za beton ostaju u vlasništvu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom obrascu jamstva, koji se odnose na popravak miješalice za beton ili njihovo oštećenje, ne vrijede. Grčki zakon i odgovarajući propisi vrijede za ovo jamstvo.

GWARANCJA**PL**

Betoniarki zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Betoniarki naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym dla użytku nieprofesjonalnego i 12-miesięcznym dla użytku profesjonalnego. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu betoniarki (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Betoniarki muszą być wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkiem transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które ulegają naturalnemu zużyciu w wyniku użytkowania (kable, przelączniki itp.).
- 2) Betoniarki uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Niewłaściwa konserwacja betoniarek.
- 4) Używanie nieodpowiednich akcesoriów.
- 5) Betonmieszarki przekazane nieodpłatnie podmiotom trzecim.
- 6) Uszkodzenie spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej silnika.
- 7) Podłączenie do nieziumionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia betoniarki.
- 10) Betoniarka została zmodyfikowana lub otwarta przez nieupoważniony personel.
- 11) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 12) Betonmieszarki używane do wynajmu

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę elementu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany betoniarki na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na betoniarkę nie będzie przedłużany ani odnawiany. Wymiana części zamiennej, wraz z opłatą za naprawę, jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem spełnienia warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub betoniarki pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy betoniarek lub ich uszkodzeń, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.



The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".